

CUBA

INTERNACIONAL

ISSN - 0864-0033

AÑO LXIII

2023

No. 498



Claves para Cuba 70
años después /
*Keys for the country
70 years later*

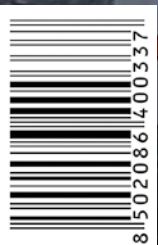
Pág 06

Sitio sagrado para
la cultura /
*A sacred
cultural site*

Pág 23

Vínculos económicos
e integrales /
*Economic and
integral links*

Pág 28





PRENSA
LATINA


| AL SERVICIO DE LA VERDAD |

Fundada en 1959




www.prensa-latina.cu

 TesoroLatino

 PrensaLatinaTV

 prensalatinacuba

 @PrensaLatina_cu

 @PrensaLatinaNoticias

 @AgenciaPrensaLatinaOficial

We are more than a travel magazine...



Cubaplus is available in 134 point of sales locate in hotels in Havana and Varadero, at International Airports and Holguin´s Telecorreos as well as in the bookstores of Casa de las Americas.

www.cubaplusmagazine.com

To subscribe please contact:
Gerencia editorial Prensa Latina
Email: gerenciaeditorial@cl.prensa-latina.cu
Telf: 7833 2279



SUMARIO

CUBA
INTERNACIONAL

PRESIDENTE / PRESIDENT
LUIS ENRIQUE GONZÁLEZ

**VICEPRESIDENTA EDITORIAL /
EDITORIAL VICEPRESIDENT**
LIANET ARIAS SOSA

**DIRECTOR EDITORIAL /
EDITORIAL DIRECTOR**
ARIEL B. COYA

**DIRECCIÓN DE ARTE /
ART DIRECTOR**
ANATHAIS RODRÍGUEZ SOTO

EDITORA / EDITOR /
LISSY RODRÍGUEZ GUERRERO
lissy@pubs.prensa-latina.cu

**DISEÑO Y REALIZACIÓN /
DESIGN AND LAYOUT**
ROBERTO DAVID RODRÍGUEZ CREHUET

CORRECCIÓN / PROOFREADING
JOSÉ F. REINOSO ZAYAS

TRADUCTOR / TRANSLATOR
DAMIÁN DONESTEVEZ

REDACCIÓN / ADDRESS
Calle 21 No. 406, Vedado, La Habana 4,
Cuba. Tel.: 7 832 1495 y 7 832 3578.
www.cubarevista.prensa-latina.cu

**VENTAS Y PUBLICIDAD /
SALES AND ADVERTISING**
ERNESTO LÓPEZ ALONSO
plcomercial@cl.prensa-latina.cu
21 No. 2, Vedado, La Habana
Tel: 78308319 y 78301744



FOTO DE PORTADA / ACN

06 Claves para Cuba 70 años
después / *Keys for the
country 70 years later*



10 La verdadera lista del terror
/ *The true list of terror*



14 Recuperación sin desánimo
ni desaliento / *Recovery
without discouragement*



18 La gloria cabe en un bulbo
/ *Glory fits in a vial*



20 Desafíos económicos
productivos / *Productive
economic challenges*

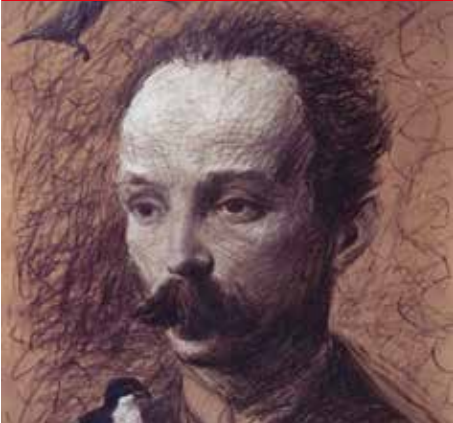


C O N T E N T S

23 *Sitio sagrado para la cultura*
/ A sacred cultural site



26 *Primera visita a Panamá*
/ First visit to Panama



28 *Vínculos económicos e*
integrales / Economic
and integral links



32 *Reliquia mundial de la ínsula*
/ A world relic of the island



36 *El Salvador cumplió,*
la región ganó /
El Salvador made it
happen; the region won



40 *Letra viva /*
Good Literature

Agenda

Música-Discos /
Music-Albums

Buena Mesa /
Good Food

Claves para Cuba 70 años después



Los impactos de los disparos que se aprecian en la fachada y el amarillo muro perimetral del antiguo Cuartel Moncada son una advertencia a la memoria histórica y para asimilar creativamente el portentoso legado de la epopeya del 26 de julio de 1953.



Fachada del cuartel Moncada tras los sucesos del 26 de julio de 1953.

| POR/BY Martha Cabrales
| FOTOS/PHOTOS Archivo y ACN

Por las aspilleras de la fortaleza, convertida en Ciudad Escolar, puede otearse la cotidianidad de esta ciudad que amaneció en aquella madrugada de domingo de carnaval sacudida por la audacia de los jóvenes revolucionarios conducidos por Fidel Castro que, al decir de uno de ellos, quisieron también tomar el cielo por asalto.

Aquel 26 de Julio, cuando los atacantes intentaron ocupar la segunda fortaleza militar del país en Santiago de Cuba, y el Cuartel Carlos Manuel de Céspedes, en Bayamo, en un acto de osadía sin límites frente a un Ejército superior en hombres y armamentos, llevaban como talismán las ideas de José Martí, cuyo centenario transcurrió en enero de ese mismo año.

Aunque debido al fallo del factor sorpresa, tan cuidadosamente concebido, la acción no logró el propósito fundamental, que era la toma del recinto castrense de la tiranía de Fulgencio Batista, marcó el inicio de la última etapa en las luchas insurreccionales.

Un verdadero baño de sangre vivió la ciudad en las jornadas siguientes con el asesinato a mansalva de muchos de los participantes, la persecución feroz de

cualquier sospechoso, el encarcelamiento de los principales involucrados y el juicio que condenó su intrepidez.

Así lo relató la combatiente Gloria Cuadras en el libro *El rostro descubierto de la clandestinidad*: “Aquellos días fueron de horror, el pueblo se conmovió de manera extraordinaria, especialmente los que éramos revolucionarios”.

Apoyada por su esposo, Amaro Iglesias, realizaron un gesto audaz: “...salvar los restos de los caídos. Impedir por todos los medios que los ocultaran para siempre con el objetivo de que nadie pudiera siquiera poner una flor en la tumba de quienes habían venido a nuestra provincia a dar sus preciosas vidas por libertar la patria...”.

Fue así que vigilaron la salida de los cadáveres y Amaro, quien trabajaba como chofer y vendedor, observó por el Paseo Martí una rastra cargada de toscos ataúdes, algunos manchados de sangre. Son dantescas las imágenes que describe Gloria del trasiego en el cementerio Santa Ifigenia, con los cuerpos sin vida ya casi putrefactos.

Fueron nueve las fosas donde los enterraron en un área destinada a los pobres y en el libro de registro de la necrópolis eran denominados como “muertos desconocidos”. Los rectángulos de madera se colocaron, subrepticamente, permitieron identificar más tarde a los gloriosos asaltantes.

En el alegato de autodefensa conocido como *La historia me absolverá*, al evocar los versos de José Martí en tributo a los estudiantes de Medicina fusilados por el régimen colonial español, decía el joven jurista Fidel Castro: "Multiplicad por diez el crimen del 27 de noviembre de 1871 y tendréis los crímenes monstruosos y repugnantes del 26, 27, 28 y 29 de julio de 1953 en Oriente".

Más adelante, sentenciaba: "Mis compañeros, además, no están ni olvidados ni muertos; viven hoy más que nunca y sus matadores han de ver aterrorizados cómo surge de sus cadáveres heroicos el espectro victorioso de sus ideas".

EN POS DE REINICIAR LA CRUZADA DEFINITIVA

Tras la amnistía lograda en 1955 por una fuerte presión popular, vino el exilio en México y desde allí, los preparativos para el viaje en pos de reiniciar la cruzada definitiva contra el gobierno del sátrapa. Fue así que el 2 de diciembre de 1956 arribó a las costas orientales el yate Granma, con 82 expedicionarios y la encomienda de la libertad.

El Movimiento 26 de Julio, surgido como organización política para aglutinar las voluntades por un cambio profundo y radical en Cuba, constituyó entonces el máximo responsable en ese encauzamiento y el Ejército Rebelde, el brazo armado que a partir del núcleo inicial llegado desde tierra mexicana, se nutrió de campesinos de las montañas de la Sierra Maestra y otros revolucionarios clandestinos.



En la entrada de una oficina del Moncada, un grupo de soldados contempla los cadáveres de tres combatientes.



El asalto al Cuartel Carlos Manuel de Céspedes, en Bayamo, tuvo entre sus propósitos el de cortar la principal vía de acceso de refuerzos de la tiranía hacia Santiago de Cuba.

Cinco años, cinco meses y cinco días después del asalto al Moncada, la proclamación de la victoria insurreccional desde el centro fundacional de la urbe, marcaba el inicio de una etapa en la que, al decir de Fidel, el líder indiscutible de aquellas gestas, todo sería mucho más difícil.

Sus palabras premonitorias marcaron las transformaciones económicas y sociales emprendidas desde entonces por la Revolución, sometida como pocas en el mundo a la asfixia de la mayor potencia mundial que no acepta la construcción del Socialismo en sus mismas narices.

Nada ha sido fácil, efectivamente, y a los 70 años de la gesta, los revolucionarios cubanos enfrentan una difícil encrucijada, tras un bienio de batalla contra la Covid-19 y el recrudecimiento oportunista del bloqueo económico, comercial y financiero del Gobierno de Estados Unidos en medio de la crisis financiera mundial generada por la pandemia. ◇



One of the first actions of the Revolution was to convert the barracks of the tyranny into schools.

Keys for the country 70 years later

The bullet holes that can be seen in the facade and the yellow perimeter wall of the former Moncada military headquarters are a historical memory warning to creatively assimilate the powerful legacy of the July 26th, 1953 epic event.

Through the loopholes of the fortress turned into a School City, you can take a look at the daily life of the city that dawn that carnival Sunday shaken by the audacity of young revolutionaries guided by Fidel Castro.

Although due to the failure of the surprise factor, so carefully designed, the action did not achieve the main purpose, which was the takeover of the Fulgencio Batista dictatorship's military fortress, it marked the beginning of the last stage of the liberation struggles.

The city went through a real bloodbath in the following days, with the murder of many participants, the fierce persecution of any suspect, the imprisonment of the main people involved and the trial that condemned their bold action.

This is how fighter Gloria Cuadras told it in the book *El rostro descubierto de la clandestinidad*: "Those were days of horror, the people were extraordinarily moved, especially those of us who were revolutionaries".

RESTARTING THE DEFINITIVE CRUSADE
After the amnesty achieved in 1955 by strong popular pressure came exile in Mexico and from there, preparations for the trip to restart the definitive crusade against the dictator's government. Thus, on December 2, 1956, the Granma

yacht arrived in the eastern coast with 82 expedition members and the mission of freedom.

The 26th of July Movement, which emerged as a political organization to unite the will for a profound and radical change in Cuba, was then responsible for channeling that, and the Rebel Army, the armed wing that from the initial group arrived from Mexico, was fed by peasants from the Sierra Maestra mountains and other underground revolutionaries.

Five years, five months and five days after the Moncada attack, the proclamation of the rebel victory from the city's foundation center marked the beginning of a stage in which, according to Fidel, the unquestionable leader of those important events, everything would be much more difficult. ◊



El sabotaje al avión de Barbados en 1976—que cobró la vida de 73 personas inocentes— se consideró el peor acto de su tipo en el hemisferio occidental.

La verdadera lista del terror

| POR/BY Lisván Lescaille Durand
| FOTOS/PHOTOS Internet

El hecho incuestionable de que Cuba resulta víctima del terrorismo realza el reclamo universal para su exclusión de la lista de países supuestamente patrocinadores de estas acciones a nivel internacional, elaborada por Estados Unidos.

La cooperación transparente de la nación antillana para el enfrentamiento a actividades terroristas se reconoce por la comunidad mundial, que rechaza la postura de Washington y exige el cese de la arbitraria y unilateral inclusión en el apócrifo listado.

Esa política de chantaje la retomó en enero de 2021 el expresidente norteamericano Donald Trump (2017-2021), antes de abandonar el poder, y se situó

respecto a la isla en las antípodas de su predecesor Barack Obama (2009-2017), quien promovió un limitado acercamiento con La Habana y la excluyó de la lista, vigente entre 1982 y 2015.

El gobierno de Trump justificó la medida con el pretexto de la negativa cubana de entregar a guerrilleros del Ejército de Liberación Nacional que viajaron a la capital de la ínsula como parte de las negociaciones de paz con el Ejecutivo de Colombia, un proceso en el que la mayor de las Antillas es garante y cumple con lo pactado.

En marzo de este año, el actual inquilino de la Casa Blanca, Joseph Biden, ratificó el calificativo a Cuba — junto a la República Popular Democrática de Corea, Irán y Siria—, lo que justifica mantener el recrudecimiento del bloqueo económico, financiero y comercial



En Cuba tuvo lugar recientemente el Tercer Ciclo de la Mesa de Diálogos de Paz entre el Gobierno de Colombia y el Ejército de Liberación Nacional, proceso del cual es garante.

contra el pueblo cubano, según denunciaron autoridades y la sociedad civil en la nación caribeña.

Precisamente, el cerco económico de la potencia norteña que dura más de 60 años, además de una flagrante violación del derecho internacional, constituye en sí mismo un acto de terrorismo contra un Estado soberano, lo cual genera carencias inimaginables a sus habitantes.

De tal manera, si fuera apropiado y legal de acuerdo con el derecho internacional, establecer listados para sancionar la conducta de países en este asunto multilateral, los Estados Unidos de Norteamérica ocuparían sin reparos la posición cimera, mientras habría que excluir de él a la isla caribeña.

Los crímenes de lesa humanidad y actos de terrorismo de Estado cometidos por la potencia norteña en sus invasiones a más de 30 naciones después de la II Guerra Mundial, la colocan a la cabeza de una verdadera lista de Gobiernos patrocinadores y ejecutores directos del terror con un elevado saldo de vidas y destrucción de bienes materiales.

EN POS DE REINICIAR LA CRUZADA DEFINITIVA

Grupos contrarrevolucionarios, financiados y entrenados por la Agencia Central de Inteligencia (CIA) norteamericana, realizaron desde enero de 1959 más de 700 hechos de terrorismo internacional contra la isla, en su mayoría con total impunidad.

En esas acciones murieron tres mil 478 personas y resultaron incapacitadas otras dos mil 99, además del costo para la economía nacional que reporta millonarias pérdidas por sabotajes a zafras azucareras, producciones porcinas, tabacaleras e instalaciones diversas.

Al amparo de Gobiernos norteamericanos se urdieron cientos de planes para secuestrar aeronaves civiles o abatirlas, así como para hacer estallar bombas en hoteles, centros comerciales y recreativos en La Habana entre 1997 y 1998.

Perpetradores confesos de crímenes, como Luis Posada Carriles y Orlando Bosch, quienes murieron en la ciudad de Miami (Estados Unidos) sin expiar sus culpas, alardeaban impunemente de haber explotado en pleno vuelo un avión de la aerolínea Cubana de Aviación que cubría la ruta Barbados-Jamaica-La Habana,.

El ataque terrorista, ocurrido el 6 de octubre de 1976, cobró la vida de 73 personas inocentes y se consideró entonces el peor de su tipo en el hemisferio occidental, y entre los más brutales ejecutados por miembros de la CIA en contra del proyecto social cubano.

Sucesivas Administraciones estadounidenses autorizaron o apoyaron más de 600 planes y acciones para la eliminación física del líder histórico de la Revolución, Fidel Castro, y otros dirigentes del país.

La persecución no reparaba en escenarios ni posibles víctimas inocentes, como habría ocurrido en noviembre de 2000 en el frustrado magnicidio con explosivos C-4 preparado en el Paraninfo de la Universidad de Panamá.

MATAR DIPLOMÁTICOS A LA VERA DE WASHINGTON

El Gobierno de Cuba denuncia sistemáticamente el asedio contra sus legaciones diplomáticas en el mundo, por cuenta de la irracional política de estímulo a actividades terroristas promovidas por Estados Unidos.

Particularmente en suelo estadounidense, la representación diplomática cubana en Washington, la Misión en la ONU y funcionarios del servicio exterior antillano han sido agredidos con saldos trágicos en vidas humanas y daños a sus inmuebles.

La organización terrorista norteamericana Omega-7 lanzó artefactos explosivos el 8 de mayo de 1979 contra la otrora sección de intereses de Cuba en Washington -hoy su embajada-, que dañó notablemente la infraestructura del edificio.

En la intercepción de dos calles neoyorquinas ultimaron a balazos, el 11 de septiembre de 1980, al diplomático Félix García, de 41 años de edad, integrante de la Misión de La Habana ante la ONU. Dos terroristas de origen cubano: Pedro Remón Rodríguez y Eduardo Losada Fernández, perpetraron el asesinato que inmediatamente Omega-7 se atribuyó.

El 30 de abril de 2020, un individuo identificado como Alexander Alazo Baró disparó 32 proyectiles de un fusil semiautomático de asalto contra la sede de la embajada cubana en Washington, poniendo en riesgo la vida de 10 funcionarios en el interior de la edificación.



La explosión de bombas en los hoteles Capri y Nacional, en el capitalino barrio El Vedado, el 12 de julio de 1997, provocó cuantiosos daños materiales y pérdidas de vidas humanas.

De acuerdo con datos del Centro de Investigaciones Históricas de la Seguridad del Estado, suman 83 agresiones contra las embajadas por el mundo y 29 atentados diplomáticos del país caribeño, en los cuales asesinaron a ocho.

La política de aliento al terrorismo, financiado o permitido por la Casa Blanca, provoca muertes y destrucción dentro y fuera del territorio nacional, lo que confirma el doble rasero y la hipocresía con que aborda la temática.

Estados Unidos ni coopera ni asume un compromiso serio de lucha contra este flagelo a nivel mundial.

Mientras, mantiene a Cuba en una denigrante lista de países patrocinadores del terrorismo, que exagera las restricciones financieras internacionales con el consiguiente impacto negativo en la economía, el comercio y el desarrollo nacional. ◊



En el año 2020, un individuo disparó 32 proyectiles de un fusil semiautomático de asalto contra la sede de la embajada cubana en Washington.





BLOQUEO

EL GENOCIDIO MÁS LARGO DE LA HISTORIA

The true list of terror

The unquestionable fact that Cuba is a victim of terrorism strengthens the world's demand for its exclusion from the list of countries allegedly sponsoring these actions at the international level, designed by the United States.

The Caribbean island's transparent cooperation in the fight against terrorist activities is recognized by the world community, which rejects Washington's position and demand an end to the arbitrary and unilateral inclusion in the doubtful list.

That blackmail policy was taken over in January 2021 by former U.S. President, Donald Trump (2017-2021), before leaving office, and placed himself toward the island on the opposite side of his predecessor Barack Obama (2009-2017), who promoted limited closer contacts with Havana and excluded it from the list, in effect between 1982 and 2015.

In March, this year, current President, Joseph Biden, confirmed the qualification of Cuba. However, the U.S.'s economic siege against the island that has lasted more than 60 years, in addition to a flagrant violation of international law, is in itself an act of terrorism against a sovereign State, which generates unimaginable shortages to its inhabitants.

In that way, if it were right and legal under international law to establish lists to sanction the behavior of countries in this multilateral issue, the United States of America would unquestionably occupy the top position.

Crimes against humanity and acts of State terrorism committed by the powerful country in its invasions of more than 30 nations after World War II place it at the top of a true list of Government sponsors and direct perpetrators of terror.

So do the more than 700 acts of international terrorism

carried out against the island since 1959 by the U.S. Central Intelligence Agency (CIA), in which 3478 people have died.

In addition, the Cuban government has systematically denounced the siege against its diplomatic missions around the world, due to the irrational policy of encouraging terrorist activities promoted by the United States.

According to data from the Historical State Security Research Center, there have been 83 aggressions against embassies around the world and 29 diplomatic attacks on the Caribbean country.

Neither does United States cooperate nor assumes a serious commitment to fight the scourge worldwide. Meanwhile, it keeps Cuba on an insulting list that worsens international financial restrictions with the consequent negative impact on the economy, trade and national development. ◊



Recuperación sin desánimo ni desaliento

| POR/BY Cira Rodríguez
| FOTOS/PHOTOS ACN

Con la premisa de salvaguardar a las personas y sin descuidar los recursos materiales, Cuba avanza en la recuperación de los territorios afectados en el mes de junio por las intensas lluvias en varias provincias del centro y oriente del país.

La vasta experiencia acumulada por la isla ante fenómenos meteorológicos de esta envergadura y

potentes huracanes, permitió a las autoridades políticas y gubernamentales emprender la recuperación en breve tiempo tras el cese de las precipitaciones.

Significativas cifras se registraron en Camagüey, con 289,7 milímetros (mm), el 145 por ciento; Granma, 281,2 mm (167); Santiago de Cuba, 226,1 mm (146); Las Tunas, 214,9 mm (137) y Holguín, 204,3 mm (143), como resultado del cambio climático, por lo que se llamó a analizar las experiencias para actualizar los planes nacionales de reducción de desastres.



Con la vuelta a la normalidad, se trabaja en la entrega de módulos de donación y colchones en zonas que se encontraban inundadas.

Al respecto, el Instituto Nacional de Recursos Hidráulicos informó que en 10 días Cuba reportó un acumulado de 146,2 mm de precipitaciones, el 75 por ciento de la media histórica para junio.

Desde los primeros momentos, las autoridades locales agilizaron la evacuación de la población en zonas bajas y con peligro de inundaciones, organizaron de forma equitativa la alimentación de las personas y adoptaron las medidas de aseguramiento necesarias en las comunidades con mayor número de personas damnificadas.

Cesadas las lluvias comenzó de inmediato la identificación de daños y distribución de los recursos necesarios para la recuperación.

Sobre la situación el presidente cubano, Miguel Díaz-Canel, expresó que, en medio de las dificultades, “este pueblo heroico está acostumbrado, ante la adversidad, a crecerse. Nadie va a quedar desamparado, y vamos a trabajar para salir lo más rápido posible de las afectaciones”.

Enfatizó en que “si hubo inundaciones, ahora vamos a inundar los territorios afectados de esfuerzo, de solidaridad, de confianza, de optimismo y de trabajo”.

Como consecuencia de las intensas precipitaciones fallecieron seis personas, según se conoció en la primera reunión de trabajo encabezada por el propio Díaz-Canel para seguir al detalle las afectaciones, y donde indicó desplegar esfuerzos para atender las necesidades de viviendas en esos lugares.

Se constató que los mayores daños se concentraron en los viales, vías férreas, la vivienda, la agricultura y en particular los cultivos varios, en tanto los deterioros al servicio eléctrico y las comunicaciones se solucionaron en su mayoría.





Las máximas autoridades, encabezadas por el presidente Miguel Díaz-Canel, llegaron hasta las zonas afectadas tras las lluvias.

También trascendió que las lluvias provocaron un sensible incremento del agua embalsada, lo que resulta provechoso después de dos meses previos de intensa sequía.

Informaciones preliminares del Ministerio de la Agricultura indicaron que los cultivos varios y la ganadería resultan, hasta el momento, las áreas del sector más afectadas en la región oriental del país.

Hasta el 12 de junio se contabilizaron 11 mil 434 hectáreas de yuca, plátano, boniato, calabaza, frijol caupí, maíz, arroz y otros cultivos, por lo que se adoptaron

medidas para recuperar y cosechar las plantaciones listas para el consumo. Respecto a la cría y reproducción de animales domésticos, se reportó la muerte de 159 cabezas de ganado mayor y 126 de ganado menor.

Con la vuelta a la normalidad se trabaja en la recuperación de los cuantiosos daños y afectaciones al patrimonio de muchas familias; se distribuyen tejas de zinc, materiales de construcción a damnificados, al tiempo que se trabaja en la rehabilitación de vías de acceso, puentes y obras de fábrica, y en la entrega de la canasta básica, módulos de donación y colchones en zonas que se encontraban inundadas.

En ese aspecto, la indicación fue trabajar con sensibilidad y celeridad en los lugares afectados, llegar a todas las comunidades, evaluar bien los daños, atender a las familias y escuchar las insatisfacciones de la gente.

Junto con la recuperación son actualizados los planes de reducción de riesgo de desastres y de alerta temprana, ante la posibilidad real de que en el futuro puedan volver a ocurrir eventos hidrometeorológicos similares.

Una vez más y pese a las limitaciones materiales y económicas, Cuba demuestra que tiene capacidad para levantarse sin espacio al desánimo ni al desaliento. ♦



Entre las acciones adoptadas estuvo el establecimiento de puntos de venta de comidas para la población vulnerable.



Recovery without discouragement

With the principle of safeguarding people without ignoring material resources, Cuba makes progress in the recovery of areas affected by heavy rains in June in several of the country's central and eastern provinces.

The most significant figures were registered in Camagüey, Granma, Santiago de Cuba, Las Tunas and Holguín. In this regard, the National Hydraulic Resources Institute announced that in 10 days Cuba reported an accumulated 146.2 mms of rains, 75 percent of the average historical rainfall for June.

From the very first moment local authorities sped up the evacuation of people in low areas threatened

by floods, equitably organized their feeding and adopted the necessary measures in communities with a large number of victims.

When the rainfall stopped, they began identifying damages and distributing the resources needed for recovery.

Six people died as a result of heavy rains. Authorities checked that the greatest damages were on roads, railroads, housing, farming and, in particular, various crops, while most of the damage caused on power service and communications was solved.

Rains also brought a remarkable increase in dammed water, which

is something beneficial, following two months of severe drought.

Preliminary information provided by the Agriculture Ministry says that various crops and livestock are, up to this moment, the most affected areas in the country's eastern region.

After returning to normal, they are working on the recovery of great damages caused on the assets of many families, distributing zinc roof tiles, construction materials among victims, as well as working on the recovery of access roads, bridges and factory works, and providing basic food, donations and mattresses in flooded areas. ◊



La gloria cabe en un bulbo

| POR/BY Claudia Dupeyrón
| FOTOS/PHOTOS ACN

¿Cuántas veces Cuba se ha vestido con una bata blanca para salvar al mundo, o parte de él? ¿Cuántas personas llevan en su hombro una dosis de una vacuna elaborada en esta isla del Caribe, la misma de la que el periódico norteamericano *The Washington Post* dijo que podría socorrer al planeta en la próxima pandemia?

Ahora que los grandes titulares de noticias ya no reflejan la desigualdad en el acceso a los inmunizantes; y que la Organización Mundial de la Salud declaró el fin de la emergencia sanitaria global por la Covid-19, las vacunas siguen siendo tan imprescindibles y necesarias como en aquel fatídico 2020 cuando solo una inyección parecía ser la luz al final del túnel.

Pero, para entender el titular del mencionado diario estadounidense de “En la próxima pandemia, dejemos que Cuba vacune al mundo”, hablemos con propiedad, o mejor, con datos.

Empecemos por los niños. Precisamente el pasado 14 de junio, el Instituto Finlay de Vacunas de Cuba (IFV), creador de los inmunógenos contra la Covid-19 de la línea Soberana, celebraba los dos años de iniciado el ensayo clínico en edades pediátricas.

La nación antillana se convirtió en el primer país en tener a los infantes entre 2 y 18 años vacunados contra el virus del SARS-CoV-2. Actualmente, el 95 por ciento de ese grupo etario poseen el esquema de dos dosis de Soberana 02, más una de Soberana Plus.

Autoridades cubanas calificaron la vacunación en edades pediátricas de “éxito total”, pues cerca de 70 mil casos se evitaron, y desde el 2021 ningún pequeño ha fallecido por la Covid-19. Ello permitió el reinicio del curso escolar a fines de ese año y hacer frente a la variante Ómicron con los niños protegidos.

Soberana 02 está basada en la plataforma de vacunas conjugadas, ampliamente utilizada y conocida por su seguridad y eficacia en la población pediátrica. Datos del propio IFV indican que su combinación con Soberana Plus eleva significativamente la respuesta de anticuerpos neutralizantes, incluso contra Ómicron.

Nature, prestigiosa revista científica británica, publicó un artículo con las primeras evidencias de la inducción de anticuerpos neutralizante contra Ómicron BA.5 con ambos inyectables en Irán, reconocidas en este país como PastoCovac y PastoCovacPlus.

La unión de ambos demostró en ensayos clínicos en Cuba un 92,4 por ciento de eficacia ante la enfermedad sintomática, de acuerdo con el informe de los resultados finales del estudio fase III de Soberana 02.

A inicios de este propio año, el sitio digital italiano Newsmondo, firmado por la investigadora Francesca Leoci, hacía referencia a la calidad de dichas vacunas y afirmó que Soberana 02 era más eficaz y segura contra la Covid-19 que otras utilizadas en Italia, pero es subestimada y con obstáculos para su importación.

Quizás en ello influya el implacable bloqueo de Estados Unidos. Y no lo relatan solo los cubanos. *The Washington Post* al referirse a la comercialización de las vacunas contra la Covid-19, señalaba que: “incluso en países donde es legal realizar transacciones con la ínsula caribeña, pocos bancos estén dispuestos a arriesgarse a fuertes multas y sanciones penales” debido a que el Gobierno norteamericano también incluyó, arbitrariamente, a Cuba en la lista de naciones patrocinadoras del terrorismo.

Dos inmunógenos más cuentan en el aval de los cubanos contra esa enfermedad: Abdala y Mambisa. Ambos del Centro de Ingeniería Genética y Biotecnología (CIGB). El primero de ellos se convirtió en la

vacuna pionera de América Latina y demostró una eficacia del 92,28 por ciento ante el padecimiento sintomático.

Mambisa por su parte, aún es un candidato vacunal, pero en el futuro podrá resultar "atractivo por las ventajas de su administración por vía nasal, que no requiere necesariamente un personal sanitario calificado para su aplicación o de interés sobre todo como refuerzo", resaltó la institución científica en un mensaje en Twitter.

Con ese "arsenal científico", Cuba se sitúa hoy entre los 10 países con más ciudadanos inmunizados contra la Covid-19.

"Como parte de la estrategia nacional de vacunación, al concluir 2022, el 90,7 por ciento de la población (más de 10 millones de personas) en este país

había sido inmunizada", informó el ministro de Salud Pública, José Ángel Portal.

Haciendo frente al bloqueo y a la "malintencionada información" contra los productos cubanos, las vacunas hechas aquí han llegado a varias naciones. Las respaldan más de 30 años de historia y logros en la biotecnología.

En Italia, Belarús, Nicaragua, Venezuela, México, Irán, República Árabe Saharaui Democrática, Siria y Vietnam hay muchas personas con un pinchazo cubano en su hombro.

Y los intereses en ellas no se detienen. Todavía debe estar fresca la tinta en el Memorando de Entendimiento entre el Instituto Finlay de Vacunas y el Departamento de Desarrollo Biotecnológico de la Universidad de Uruguay para la investigación y el desarrollo de vacunas. ♦

Glory fits in a vial

How many times has Cuba dressed with a white coat to save the world, or part of it? How many people carry on their shoulder a dose of a vaccine made on the Caribbean island, the same one that the U.S. newspaper The Washington Post said could help the planet in the next pandemic?

Now that the big news headlines no longer show the inequality in access to immunizers; and that the World Health Organization declared the end of the global health emergency due to Covid-19, vaccines are still as essential and necessary as in that fatal 2020.

But, in order to understand the headline of the abovementioned U.S. newspaper "In the next pandemic, let Cuba vaccinate the world," let us speak properly, or rather, with data.

Precisely on June 14, the Cuban Finlay Vaccine Institute (IFV),

designer of the immunizers against Covid-19 of the Soberana line, celebrated two years since the start of the clinical trial in pediatric ages.

The Caribbean nation became the first country to have children between 2 and 18 years vaccinated against the SARS-CoV-2 virus. 95 percent of the age group currently have the two-dose Soberana 02 plan, plus one dose of Soberana Plus.

Cubans have another two immunizers against the disease: Abdala and Mambisa. Both from the Center for Genetic Engineering and Biotechnology (CIGB). The former became the first vaccine in Latin America and proved a 92.28 percent efficacy against the symptomatic disease.

Mambisa, on the other hand, is still a vaccine candidate, but in the future, it could be "attractive due to

its nasal administration advantages, which does not necessarily need qualified health staff for application or of interest especially as a booster", the scientific institution highlighted in a message on Twitter.

With this "scientific arsenal", Cuba is currently among the 10 countries with more citizens immunized against Covid-19.

In Italy, Belarus, Nicaragua, Venezuela, Mexico, Iran, the Sahrawi Arab Democratic Republic, Syria and Vietnam there are many people with a Cuban jab on their shoulder.

And the interest in them does not stop. The ink must still be fresh on the Memorandum of Understanding between the Finlay Vaccine Institute and the Department of Biotechnological Development of the University of Uruguay for the research and development of vaccines. ♦



Eventos teóricos, conferencias y paneles incluyó el programa de esta tercera edición, que se extendió desde junio hasta mediados de julio.

Desafíos económicos productivos

| POR/BY Teyuné Díaz
| FOTOS/PHOTOS ACN

Bajo la premisa de contribuir al encadenamiento productivo para las exportaciones, la sustitución de importaciones y la inversión extranjera, en función de crear espacios de discusión que describan el escenario económico actual, tuvo lugar en Cuba la tercera edición de la Jornada Económica Productiva.

De acuerdo con el vice primer ministro de Cuba y titular de Economía, Alejandro Gil —quien inauguró la cita—, el evento tuvo el propósito además de identificar las potencialidades y trabas que se presentan en la economía insular, vistas desde la eliminación de trámites y autorizaciones innecesarias que ralentizan los procesos.

Esos temas constituyen prioridad en la agenda del país, y no se pueden abordar de manera independiente, remarcó.

Por ejemplo, existen tres formas fundamentales en la isla para adquirir divisas: las exportaciones de bienes y servicios, las remesas (que son una fuente de ingreso asociada al nivel de oferta, es decir, necesita un mercado abastecido, y eso no ocurre hoy) y los créditos.

En el caso de estos últimos —explicó el dirigente— son dineros que deben devolverse. Por tanto, no se puede pedir más del que se tiene la capacidad de reintegrar, pues los proveedores o financistas suspenden o lentifican las operaciones de crédito.

Gil subrayó además que la sustitución de importaciones se expresa en dos formas fundamentales, una para



El vice primer ministro y titular de Economía, Alejandro Gil, explicó que existen trabas en la economía que ralentizan los procesos y deben analizarse de forma integral.

la demanda interna y la otra con el fin de disminuir el componente importado de las producciones.

Hoy existe demanda interna solvente, un sector con capacidad de consumo, pero sin existir oferta de bienes y servicios para respaldar esa petición, y por consiguiente se genera la inflación, caracterizó.

Pero en ese escenario, continuó, la nación tiene una capacidad industrial ociosa, incapaz de llegar a los niveles de producción para las

cuales están diseñadas y en cambio solo requieren, en algunos casos, materias primas, insumos o pequeños niveles de inversión.

Con ello se puede contribuir a buscar un mejor equilibrio entre la oferta y la demanda, y constituye otra vía de enfrentar los altos precios. Es necesario avanzar en la producción nacional y utilizar con eficiencia las capacidades ociosas, explicó.

Un objetivo esencial de esta Jornada fue identificar cómo lograr un

encadenamiento productivo más eficiente entre el sistema empresarial cubano y sus diferentes actores, que utilice las capacidades productivas ociosas para incrementar las producciones nacionales, aumentar la oferta y enfrentar la inflación, y en medio, disminuir el componente importado.

Nuestra economía, dijo, se está llenando de bienes finales de productos comprados en el exterior y vendidos a altos precios, en vez de importar la materia prima para producir en nuestras industrias.

La cita también permitirá encontrar todas las potencialidades, con el objetivo de echar a andar la industria cubanal, favorecer la importación de materias primas e insumos que tienen menores costos para el país.

Tenemos en nuestras manos la misión de conducir el desarrollo económico y social, así como una economía planificada que permite orientar las inversiones y las importaciones hacia esas prioridades, insistió. ♦



La nación tiene hoy una capacidad industrial ociosa, incapaz de llegar a los niveles de producción que necesita.



Productive economic challenges

Under the principle of contributing to productive linkages for exports, import replacement and foreign investment, in order to establish spaces for discussion that describe the current economic scenario, the third edition of the Productive Economic Conference was held in Cuba.

According to Cuba's Deputy Prime Minister and Economy Minister, Alejandro Gil, who opened the event, the gathering's purpose was to identify the potential and obstacles on the island's economy, including the elimination of unnecessary procedures and authorizations that slow down processes, create consensus and look for solutions.

These issues are a priority in the country's agenda

and cannot be dealt with independently, he highlighted.

The nation has an idle industrial capacity, incapable of reaching the production levels for which they are designed and, instead, only require, in some cases, raw materials, supplies or small levels of investment.

This can contribute to finding a better balance between supply and demand, and is another way of dealing with high prices. It is necessary to make progress in domestic production and make efficient use of idle capacity, he explained.

An essential objective of the Conference was to identify how to achieve a more efficient productive linkage between the Cuban business network and its different

players, using idle productive capacities to increase domestic productions, increase supply and face inflation, and in between, decrease imported components.

Our economy, he said, is filling up with final goods, bought abroad and sold at high prices, rather than importing raw materials to produce in our industries.

The meeting will also allow us to find all the potentials with the objective of starting up our national industry, favoring the import of raw materials and inputs that have lower costs for the country.

In our hands we have the mission of leading Cuba's economic and social development, as well as a planned economy that allows directing investments and imports towards these priorities, he insisted. ♦

Plaza del Carmen, conjunto de arquitectura colonial creado en las primeras décadas del siglo XIX.

CAMAGÜEY

Sitio sagrado para la cultura

| POR/BY Fidel Alejandro Manzanares Fernández
| FOTOS/PHOTOS Del autor

Con un Centro Histórico reconocido como Patrimonio de la Humanidad esta ciudad resulta referente de cubanía por su aporte crucial en la formación de la identidad antillana.

Además de los ricos componentes culturales, la urbe fundada hace casi 510 años tras orden de Diego Velázquez, es un baluarte de este país caribeño, gracias a disímiles componentes que van desde su gente, su espiritualidad, hasta las más diversas manifestaciones sociales; incluso, elementos urbanos y tradiciones le distinguen.

Entre los capítulos más importantes que se recopilan en la provincia más extensa de Cuba, destaca la primera Constitución de la República en Armas, firmada en el poblado de Guáimaro en 1869, y que tuvo una participación clave de los nacidos en esta región al centro-este cubano.

Aquel acontecimiento fue crucial para el futuro de la nación, pues marcó un rumbo legislativo que sería referente hasta nuestros días, refirió en exclusiva para **Cuba Internacional**, el investigador Fernando Crespo.

“Lo más sobresaliente: la Asamblea y su división de los poderes Ejecutivo, Legislativo y Judicial; la elección del presidente Carlos Manuel de Céspedes,

transmisor de la idea democrática y de un proyecto revolucionario. La bandera, el escudo”, resumió.

Para el historiador, “un punto medular lo expuso el patriota Ignacio Agramonte y Loynaz (1841-1873), uno de los redactores de la Constitución entonces, quien defendió que el color del triángulo de la enseña nacional se mantuviera rojo, porque ya se había derramado sangre desde la inmolación de Joaquín de Agüero y sus compañeros, que se levantaron en Francisco de Jucaral el 4 de julio de 1851”.

Justamente, a la figura de Agramonte estuvo dedicada la más grande producción cinematográfica del Instituto Cubano perteneciente a esa industria (Icaic). “El Mayor” fue titulada la película, de Rigoberto López, la que se estrenó en el año 2019.

La reseña histórico-cultural camagüeyana está repleta de pasajes importantes para Cuba.

En 1608 la obra *Espejo de Paciencia*, de Silvestre de Balboa, se convertiría en la primera creación literaria reconocida en el país, hecho que haría de Camagüey la cuna de la literatura cubana.

Resultó esta además una de las bases para que instituciones como la Oficina del Historiador de la Ciudad de Camagüey, lanzara hace par de años la iniciativa de hacer de la urbe candidata a la condición Ciudad Creativa Literaria, que concede la Organización de



El Parque Agramonte es sitio de obligada visita para quienes llegan a la ciudad.

Naciones Unidas, para la Educación, la Ciencia y la Cultura (Unesco).

El apartado de las letras creció desde el siglo XVII, y ese territorio presume , además, de hijas como la ilustre poetisa Gertrudis Gómez de Avellaneda (1814-1873).

La autora marcó un giro en la literatura femenina cubana e Iberoamericana. Títulos como *Poesías*, *Sab*, *Dos mujeres*, *Espantolino* y *Guatimozín, último emperador de México*, resultan aún reconocidos.

Del apartado literario, los temas de gloria regional se extienden hasta Nicolás Guillén (1902-1989), Poeta Nacional, reconocido por sus aportes a la historia de las letras de la mayor de las Antillas.

Esta tierra es también cuna de avanzados en la investigación, como Carlos J. Finlay, científico quien descubrió el agente transmisor de la fiebre amarilla a finales del siglo XIX.

Igualmente, en tópicos arquitectónico resalta que entre los sitios que la Unesco reconoce con un caudal cultural indiscutible, sobresale la Plaza de San Juan de Dios, también en la ciudad capital de la región.

“Es este uno de los mejores ambientes coloniales conservados en Cuba, y sin el cual no podríamos explicar el desarrollo de la Villa Santa María del Puerto del Príncipe”, declaró el investigador Henry Mazorra.

Vinculada su fundación a la Virgen de la Candelaria, ha sido desde 1514 la otrora Villa una urbe con un potencial enorme para la explotación del turismo, y sus riquezas le colocan en el listado distintivo para la cultura nacional.

Sus dotes han convertido a la ciudad en uno de los espacios más visitados. Es por ello que el Ministerio de Turismo, de conjunto con instituciones

gubernamentales impulsan las inversiones y promueven el destino como aporte trascendental para la economía de Cuba.

Incluso su patrimonio regional va más allá de las riquezas de su cultura, para fusionarse con potencialidades naturales que incluyen áreas protegidas por el Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medioambiente.

Podríamos mencionar además que entre los lugares sagrados de Camagüey está la trilogía que conforman las calles colindantes entre sí: Maceo, Ignacio Agramonte e Independencia.

Pocas espacios del Centro Histórico, uno de los más extensos del país, tienen más vida, incluso desde lo comercial. Denominada por especialistas también como el “Triángulo de Oro”, en el área sobresalen los hoteles de la marca Encanto, además de instalaciones para el recreo de un panorama arquitectónico ecléctico.

El espacio florece entre los más concurridos de la localidad, y toma protagonismo no solo por el número de locales destinados al ocio, sino además por sus características urbanas y culturales que se fusionan como un todo para el disfrute del visitante.

Dueña de atractivos geográficos, que incluyen también playas y los cayos del norte, es Camagüey un lugar sagrado para la nación y su cultura. Un sitio repleto de potencialidades que le distinguen y realzan en el Caribe, y en Cuba en particular. ◇





The Plaza del Gallo or Plaza de la Solidaridad, as it is also known, is another of the city's historic sites.

A sacred cultural site

With a historical section recognized as a World Heritage site, the city is a reference of the Cuban spirit for its essential contribution to the formation of national identity.

Besides its rich cultural elements, the city founded almost 510 years ago following Diego Velázquez's orders, is a stronghold on the Caribbean island, thanks to different components that range from its people, their spirituality, up to the most diverse social expressions.

Standing out among the most important chapters of Cuba's most extensive province is the First Constitution of the Republic in Arms, signed in the town of Guáimaro in 1869, that was essentially attended by people born in the east-central Cuban region.

Such a development was essential for the nation's future, since it marked the legislative route

that would be a reference up to the present, Fernando Crespo said in exclusive statements to **Cuba Internacional**.

Camagüey's historical-cultural reviews are full of important passages for Cuba. In 1608 the work *Espejo de Paciencia* by Silvestre de Balboa would become the first literary piece known in the country, an event that would make Camagüey the cradle of Cuban literature.

This area can also be proud of daughters, such as the renowned poet, Gertrudis Gómez de Avellaneda (1814-1873), who marked a turning point in Cuban and Ibero-American women's literature.

Concerning literature, the themes of regional glory extend to National Poet, Nicolás Guillén (1902-1989), recognized for his prose and his contributions to the history of literature on the Caribbean island.

This land is also the cradle of advanced researchers, such as Carlos J. Finlay, a scientist who discovered the carrier of yellow fever at the end of the 19th century.

Likewise, in architectural topics, the Plaza de San Juan de Dios, also in the region's most important city, stands out among the sites recognized by UNESCO as having an unquestionable cultural wealth.

Its foundation was linked to the Candelaria Virgin, and since 1514 the former Villa has been a city with a great potential for tourism, and its riches place it on the distinctive list for national culture.

With geographic beauties, which also include beaches and the northern keys, Camagüey is a sacred site for the nation and its culture, full of potentials for which it's told apart and stand out in the Caribbean and, particularly, in Cuba.◊

Primera visita a Panamá

| POR/BY Pedro Pablo Rodríguez

La labor unitaria de las emigraciones patrióticas cubanas fue, sin duda alguna, tarea estratégica de Martí en su condición de Delegado del Partido Revolucionario Cubano. Además de en varios lugares de Estados Unidos, el fin de la Guerra de los Diez Años en 1878 sin la victoria independentista, ocasionó un amplio movimiento migratorio de combatientes y simpatizantes de Cuba libre por las Antillas y Centroamérica.

Panamá, entonces parte de Colombia, acogió a cubanos atraídos por las posibilidades de trabajo en las obras del canal iniciadas por la empresa francesa y la intensa vida comercial de las ciudades de Colón y Panamá, provocada por los navíos que allí llegaban a través del mar Caribe y del océano Pacífico.

Ya desde 1889, en uno de sus escritos, al hablar de las cualidades de la emigración insular, había apuntado: “los cubanos se han señalado en Panamá por su mérito como artesanos en los oficios más nobles, como empleados, médicos y contratistas”.

Durante junio de 1893, como parte de un recorrido por las emigraciones de la región, Martí visitó Panamá en ruta hacia Costa Rica. El 27 de ese mes, llegó al puerto de Colón y durante tres días realizó una intensa actividad con los compatriotas allí residentes.

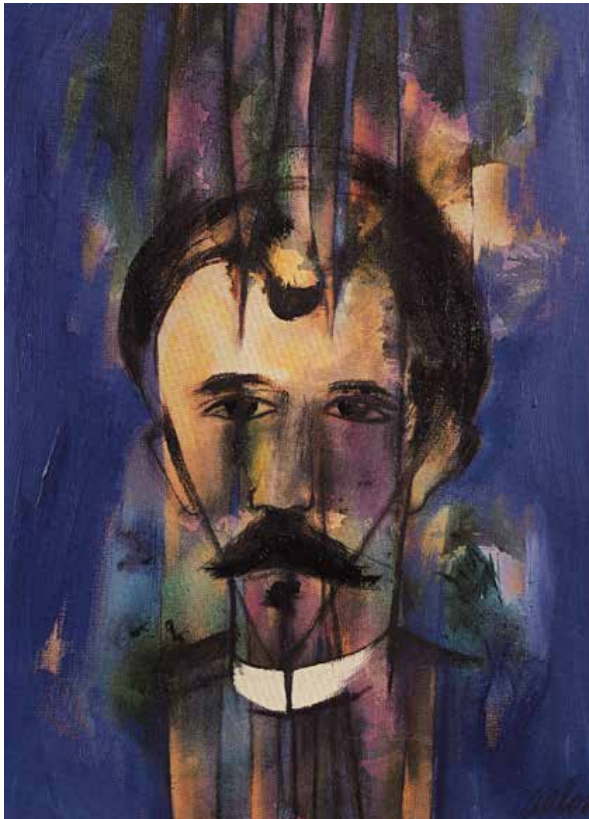
Su arribo fue saludado con entusiasmo por el periódico local *El Cronista*: “El señor Martí cuenta con una inmensa popularidad entre los suyos como hombre público y es uno de los más briosos luchadores por la causa cubana, es además un orador brillantísimo y uno de los primeros escritores de la América Latina”.

El texto evidencia una lectura frecuente por su anónimo autor de la escritura del cubano: “Su prosa fluida, ardiente, llena de colorido y de pensamientos

elevados, hace recordar a Víctor Hugo en la fuerza y profundidad de las ideas y a Castelar en lo hermoso y artístico de la frase, en lo poético y rítmico de los períodos. En términos elegantes y en frases bien cortadas y mejor pensadas, expuso el objeto y el modus operandi del actual movimiento revolucionario, que no quiere arranques ni precipitaciones, sino con calma y cálculo fijo para llegar con éxito y hasta con facilidad al precioso objetivo”.



José Martí, 1995
Roberto Fabelo
Creación sobre papel Kraft



Martí, de la serie Rostros latinoamericanos, 2003
Águedo Alonso

Gracias a la amplia nota de *El Cronista* podemos saber que Martí expuso claramente el alcance de su ideario político: "Otra cuestión muy importante que trató fue aquella de la supuesta anexión de Cuba a otro país, rechazando toda idea de ella, como también de la necesaria independencia de la isla para que sea real la seguridad de las naciones suramericanas".

Este testimonio de quien a todas luces estuvo presente en su discurso público el 28 de junio ante un grupo de cubanos y panameños, nos indica cómo Martí relacionaba la libertad de su patria con la defensa de la soberanía de nuestra región, amenazada ya por las intenciones expansionistas del naciente imperialismo estadounidense.

Aquella corta estancia en el istmo, punto ya de las acciones de Estados Unidos por controlar la vía canalera —que al crearse dividió el territorio de Panamá por el centro e impuso su agresiva presencia directa sobre el hermano pueblo— demuestra la absoluta claridad y la hondura de José Martí y su proyecto, de frenar ese futuro con la república nueva que diseñó para Cuba. ♦

First Visit to Panama

The unity work of Cuban patriotic emigrations was, without a doubt, Martí's strategic work in his capacity as Delegate of the Cuban Revolutionary Party. Panama, which was part of Colombia at that time, welcomed Cubans attracted by work opportunities in the canal begun by the French company and by the intense commercial life in the cities of Colon and Panama.

Already in 1889, in one of his writings, when speaking of the qualities of the inland's emigration Martí pointed out: "Cubans have been noted in Panama for their merit as artisans in valuable trades, as employees, doctors and contractors".

*During June, 1893, the Maestro visited Panama bound for Costa Rica. That month, on the 27th, he arrived in the port of Colon and for three days he carried out an intense activity with fellow countrymen residing there. His arrival was greeted with enthusiasm by the local newspaper *El Cronista*, where its anonymous author described him as "a most brilliant speaker and one of the first writers in Latin America".*

Thanks to a second note that appeared in the newspaper, we know that Martí clearly exposed the scope of his political ideology: "Another very important issue he dealt with was that of the supposed annexation of Cuba to another country, rejecting any idea about it, as well as the island's necessary independence for the security of the South American nations to be real".

This shows how Martí linked his homeland's freedom to the defense of our region's sovereignty, already threatened by the emerging U.S. imperialism. That short stay there, amid the United States' action to control the canal —which when created divided Panama in the center and imposed its direct presence on the sister nation— shows the depth of José Martí and his project, to stop that future with the new republic he designed for Cuba. ♦

Vínculos económicos e integrales

La Feria Internacional permitió concretar 192 encuentros empresariales en sectores como el agroalimentario, salud, turismo y tecnología.



La cita contribuyó al fortalecimiento de las alianzas entre los distintos actores económicos aprobados en el país.

| POR/BY Martha Cabrales y Lissy Rodríguez
| FOTOS/PHOTOS Internet

Con la participación de unos 30 países, la Feria Internacional ExpoCaribe 2023 reunió del 21 al 24 de junio a empresarios y autoridades en la ciudad de Santiago de Cuba, en pos de concertar negocios y acuerdos económicos y comerciales.

Beatriz Johnson, gobernadora en la provincia homónima, remarcó la importancia de esta cita que apunta al futuro en medio de las complejas circunstancias económicas de Cuba y a solo días de los 70 años del asalto al Cuartel Moncada.

También hizo referencia al medio siglo de los vínculos de la mayor de las Antillas con la Comunidad del Caribe (Caricom) y a los 508 años de la urbe santiaguera.

En nombre de esa organización, Emma Hippolyte, ministra de Comercio e Industria de Santa Lucía, se refirió a las históricas relaciones de estos pueblos con la Revolución cubana y en particular en la condena internacional al bloqueo económico, comercial y financiero de Estados Unidos.

El presidente de la Cámara de Comercio de Cuba, Antonio L. Carricarte, encomió el empeño de las



En el Salón de los Vitrales, de la Plaza de la Revolución Antonio Maceo, la Doctora Ivonne Santiesteban se refirió a las potencialidades y el prestigio internacional del sistema cubano de salud.

autoridades en la ciudad para hacer una digna edición 18 del evento, de significativa impronta en la integración regional y en el impulso a proyectos que deben beneficiar a los países involucrados.

Reconocida oficialmente por la Asociación de Ferias Internacionales de América (Afida), ExpoCaribe es la segunda bolsa comercial en Cuba después de la de La Habana, y en cada una de estas ediciones ha reverenciado acontecimientos importantes en la integración de los países involucrados.

Interrumpida durante unos 11 años por circunstancias económicas, la fiesta comercial se reanudó en el 2019, cuando la irrupción de la Covid-19 obligó de



nuevo a suspenderla y a poner en pausa tantos intereses y motivaciones, que solo en el encuentro del 2022 lograron encauzarse

OPCIONES Y FORTALEZAS

La amplia gama de opciones de la Comercializadora de Servicios Médicos de Cuba (CSMC S.A.) fue expuesta durante uno de los paneles de ExpoCaribe 2023.

En el espacio consagrado al turismo multidesestino entre los países del Caribe, uno de los seis programados en el Salón de los Vitrales de la Plaza de la Revolución Antonio Maceo, la Doctora Ivonne Santiesteban, jefa de negocios en la isla de la entidad, tuvo a su cargo esa presentación.

La especialista se refirió a las potencialidades y el prestigio internacional del sistema cubano de salud, con ramas como la biotecnología, cuyos resultados son fortalezas para impulsar el turismo de salud, que dispone de más de 250 programas, algunos de los cuales tienen notable demanda.

Mencionó los referidos a la cirugía estética, que cobra fuerza en varias provincias; los de oftalmología y en especial los de cirugía de cataratas y los dirigidos a la retinosis pigmentaria, junto a otros de gran interés entre los visitantes como la atención oncológica.



Autoridades de la isla recorrieron el stand de la Comercializadora de Servicios Médicos de Cuba.

En esa última especialidad médica, Santiesteban aludió al funcionamiento del Instituto Nacional, equipado con tecnologías modernas y personal competente de alto nivel profesional, insertado en otras instituciones muy calificadas en la capital del país y otras ciudades de la geografía nacional.

Entre esos tratamientos contra el cáncer, la directiva enfatizó en las terapias inmunológicas y en la inoculación de vacunas cubanas, entre las cuales resalta la de esa patología en el pulmón.

Una de las líneas exitosas de CSMC S.A. es la consagrada a la lucha contra las adicciones, con villas internacionales en las provincias orientales de Santiago de Cuba, Holguín y Granma, que acumulan décadas de experiencias y profesionalidad en esos complejos ámbitos de las ciencias médicas.

Los desempeños vinculados al cuidado de la piel, con avances en la dermatología y la aplicación de la histoterapia placentaria, además de otros productos para el vitíligo y la psoriasis fueron igualmente resaltados por la experta.

Santiesteban enfatizó, además, en las fortalezas alcanzadas en los campos neurológicos con el empleo de terapias mínimamente invasivas, la restauración neurológica y la cirugía de la epilepsia, a lo cual se suman los avances en la ortopedia y la cardiología.

Al término de la cita, el vice primer ministro de la República de Cuba y titular de Comercio Exterior y

la Inversión Extranjera, Ricardo Cabrisas, resaltó que ExpoCaribe permitió visibilizar las potencialidades de la zona oriental, en función de afianzar las relaciones con la región.

Detalló en la concreción de acciones encaminadas al incremento de la producción de alimentos, aprovechamiento de capacidades productivas ociosas, aumento de ingresos en divisas y una mayor participación de capital extranjero.

En la ceremonia de clausura se otorgaron los premios a los mejores stands, productos y diseños de comunicación, en los cuales destacó la Empresa de Acopio, Beneficio y Torcido de Tabaco, ganadora de los lauros de calidad y mercadotecnia.

Además, se presentó la convocatoria a la XIX Feria ExpoCaribe, a realizarse del 26 al 29 de junio de 2024.



Premios a los mejores stands, productos y diseños de comunicación se entregaron en la ceremonia de clausura.



The event culminated with the presentation of cultural groups from the city.

Recovery without discouragement

With the participation of some 30 countries, the International Fair ExpoCaribe 2023 gathered business executives and authorities in Santiago de Cuba from June 21 to 24, aimed at doing business and reaching economic and trade agreements.

Provincial Governor, Beatriz Johnson, highlighted the important of the gathering that points to the future amid complex economic circumstances in Cuba and just few days before the 70th anniversary of the attack on the Moncada military headquarters.

She also referred to the fifty years of links between the Caribbean island and the Caribbean Community (CARICOM) and the 508 anniversary of Santiago de Cuba.

On behalf of that organization, Saint Lucia's Minister for Commerce and Business Development,

Emma Hippolyte, referred to the historical relations of those peoples with the Cuban Revolution.

CSMC S.A.: OPTIONS AND STRENGTHS

The wide range of options offered by Cuban Medical Servicios Company (Comercializadora de Servicios Médicos de Cuba) (CSMC S.A.) was presented during one of ExpoCaribe 2023 panels.

The entity's business head, Dr. Ivonne Santiesteban, was in charge of the presentation. The specialist referred to the potential and international prestige of the Cuban health system.

She mentioned those related to esthetic surgery, ophthalmology, especially cataract surgery and retinitis pigmentosa, along with others of great interest among visitors, such as oncology care.

One of the successful lines of CSMC S.A. is the one devoted

to the fight against addictions, with international facilities in the eastern provinces of Santiago de Cuba, Holguin and Granma.

Skin care, with advances in dermatology and the application of placental histotherapy, in addition to other products for vitiligo and psoriasis were also highlighted by the expert.

At the end of the event, Deputy Prime Minister and Foreign Trade and Investment Minister, Ricardo Cabrisas, highlighted that ExpoCaribe made it possible to showcase the eastern region's potential to strengthen relations with the region.

He detailed the implementation of actions aimed at increasing food production, making a better use of idle productive capacities, and increasing hard currency revenues and more foreign investments. ◇



Las Actas Capitulares del Ayuntamiento de La Habana develan cuatro siglos de historia de la urbe.

ACTAS CAPITULARES Y CARTELES DE CINE

Reliquia mundial de la ínsula

| POR/BY Dai Liem Lafá Armenteros
| FOTOS/PHOTOS Internet

Las Actas Capitulares del Ayuntamiento de La Habana y una colección de carteles de cine cubano ostentan la condición de Patrimonio Documental de la Humanidad, categoría Memoria del mundo.

El aval se les otorgó el 18 de mayo la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (Unesco) durante la sesión de la Comisión de Programa y Relaciones Exteriores de la 216 sesión del Consejo Ejecutivo, que examinó un total de 64 propuestas de inscripción.

Se trata de un programa muy importante porque aboga por la preservación del Patrimonio Documental del mundo y constituye la memoria colectiva de la humanidad, en tanto garantiza su protección para que puedan conocerlo las futuras generaciones.

Como antecedente, Cuba ya contaba con documentos en el Programa Memoria del Mundo: los negativos del Noticiero Icaic (Instituto Cubano de Arte e Industria Cinematográficos) Latinoamericano, el Fondo José Martí y los manuscritos originales sobre la vida y obra de Ernesto Guevara de la Serna.

La nueva condición de las Actas Capitulares del Ayuntamiento de La Habana y la colección de

carteles de cine cubano se celebró en la isla a todos los niveles, y el presidente Miguel Díaz-Canel calificó de "histórico" el día en que se oficializó el crédito.

ACTAS CAPITULARES

En mayo de 2018, el Comité Cubano a cargo del programa aprobó la propuesta de la Oficina del Historiador de la Ciudad (OHC) para declarar Memoria del Mundo a la serie documental *Actas Capitulares del Ayuntamiento de La Habana*, período colonial 1550-1898, que devela cuatro siglos de historia de la urbe.

Dichos documentos son un valioso tesoro protegido desde hace ya 80 años, gracias a la mirada previsor de Doctor Emilio Roig de Leuchsenring (1889-1964), primer historiador de La Habana, quien supo rescatarlas de condiciones adversas y ponderarlas, publicó el portal de Habana Radio.

Los textos tienen extraordinaria importancia no solo para el conocimiento de la historia local, sino para entender el intercambio entre la metrópoli española y su colonia, y descubrir los lazos del mundo con Cuba, de acuerdo con la fuente.

Son documentos originales, únicos, y los más antiguos de origen cubano que se atesoran en dicho archivo en 273 libros (211 originales, 1550-1898, y 62 trasuntados, 1550-1809).

Destacan las Actas del Ayuntamiento de La Habana por su contenido y forma, si bien son representativas de la gestión y administración de una entidad durante la colonia, también constituyen evidencias de formas de hacer y de maneras de decir.

Resultan imprescindibles para estudios históricos y la búsqueda de información temática, de personas, familias, instituciones y lugares.

Además, son material genuino para estudios paleográficos, lingüísticos, caligráficos, idiomáticos, así como para investigaciones contentivas de la calidad del papel, las tintas, las encuadernaciones, acotó el portal digital.

CARTELES DE CINE CUBANO

La colección de carteles de cine cubano, por su parte, atesora unas tres mil obras producidas por el Icaic, realizadas por artistas plásticos y diseñadores cubanos, las cuales respaldaron la promoción de las películas presentadas en la isla caribeña, y en otras naciones, durante el siglo XX.



Cartel de la película *Lucía*, de Humberto Solás, del pintor, dibujante, diseñador y fotógrafo Raúl Martínez.



La multipremiada cinta *Clandestinos* fue el primer largometraje de ficción realizado en la isla por el director Fernando Pérez.

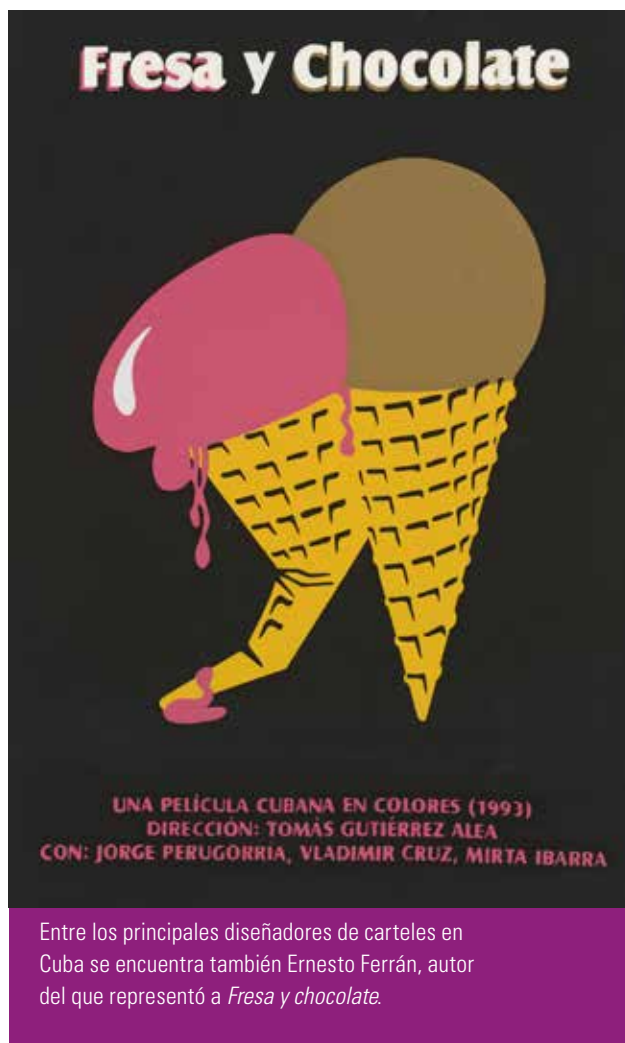
La colección —también extraordinaria en términos estéticos— constituyó un espacio para el desarrollo y crecimiento personal de sus creadores y muestra de profundos conocimientos sobre la historia del arte y otras manifestaciones, de acuerdo con reseñas especializadas sobre el tema.

También exhibe sus riquezas en la huella de los lenguajes personales impresos en cada obra, lo cual permite identificar líneas y estilos, y alumbran una mirada evolutiva sobre la vida cultural de la insula al ser creados con los recursos materiales disponibles de cada período.

Los carteles ya contaban con protección local y regional, y muchos devinieron en obras coleccionables, incluso fuera de las paredes de las instituciones involucradas en su creación, como serigrafías y piezas únicas, conforme a información difundida por el Icaic sobre estas piezas.



Póster del filme cubano *Vampiros en La Habana*, del realizador Juan Padrón.



Entre los emblemáticos carteles que consiguieron el reconocimiento de la organización internacional se encuentran los de filmes tan importantes como *Lucía* (1968, Humberto Solás), *Clandestinos* (1988, Fernando Pérez), *Vampiros en La Habana* (1985, Juan Padrón) y *Fresa y chocolate* (1993, Tomás Gutiérrez Alea y Juan Carlos Tabío).

Seleccionado como el mejor en la encuesta de la Cinemateca de Cuba para elegir los hitos más relevantes del cine cubano, incluidos sus carteles, el tríptico de *Lucía* lo creó el pintor, dibujante, diseñador y fotógrafo Raúl Martínez.

Aparecen de igual modo como uno de los principales diseñadores de carteles en Cuba, Ernesto Ferrán, autor que representó a *Fresa y chocolate*.

Asimismo, destacan artistas de la talla de Eduardo Muñoz, Antonio Fernández, Rafael Morante, Alfredo Rostgaard, Julio Eloy Mesa y Antonio Pérez (Ñiko), entre muchos otros. ♦

Out of some 64 proposals, Unesco chose the Chapter Acts of Havana, of extraordinary importance for the knowledge of history.

A world relic of the island

The Chapter Acts of the Havana City Hall and a collection of Cuban film posters are considered World Documentary Heritage assets, in the Memory of the World category.

That was granted on May 18 by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) during the Program and External Relations Committee of the 216 Executive board session, which examined a total of 64 registry propositions.

CHAPTER ACTS

In May, 2018, the Cuban Committee dealing with the program approved the motion by the Havana City Historian Office (OHC) to declare a Memory of the World asset the documentary series Chapter Acts of the Havana City Council, 1550-1898 colonial period, which unveils four centuries of the city's history.

Such documents are a valuable treasure protected for 80 years, thanks to the envisioning look by Doctor Emilio Roig de Leuchsenring (1889-1964), Havana's first historian, who knew how to rescue them from adverse conditions and value them, the Habana Radio website published.

The texts are of extraordinary importance not only to know local history, but also to understand the exchange between the Spanish ruler and its colony, and find out about the world's links with Cuba, according to the source.

CUBAN FILM POSTERS

The emblematic posters that received the international organization's recognition include those of such important movies, such as *Lucía* (1968, Humberto

Solás), *Clandestinos* (1988, Fernando Pérez), *Vampiros en La Habana* (1985, Juan Padrón) and *Fresa y chocolate* (1993, Tomás Gutiérrez Alea and Juan Carlos Tabío).

Selected as the best in the Cuban Film Archive survey to choose the Cuban film milestones, including posters, *Lucía's* triptych was designed by painter, drawer, designer and photographer, Raúl Martínez.

Also appearing as one of the main poster designers in Cuba is Ernesto Ferrán, the man who made the one on *Fresa y chocolate*.

Likewise, others that stand out include Eduardo Muñoz, Antonio Fernández, Rafael Morante, Alfredo Rostgaard, Julio Eloy Mesa and Antonio Pérez (Ñiko), among many others.◊

San Salvador
2023

CENTRO
CARIBE
SPORTS

JUEGOS
CENTROAMERICANOS
Y DEL CARIBE

El judoca Iván Silva, medallista mundial en la categoría de 90 kilogramos, logró el cetro tras imponerse al dominicano Florentino Roberto.

CENTROCARIBES

El Salvador cumplió, la región ganó

| POR/BY Diony Sanabia*
| FOTOS/PHOTOS Vladimir Molina

¡Proeza de El Salvador!, ese pequeño país realmente salvó los XXIV Juegos Centroamericanos y del Caribe en tiempo récord, con autoridades y pueblo en general siempre dispuestos a legar para la posteridad una fiesta regional de gran éxito.

Más allá de esa resumida afirmación, desde el 23 de junio (con su inauguración oficial, aunque dos jornadas antes comenzaron las acciones en voleibol de

playa y tenis de mesa) hasta el 8 de julio aconteció un evento muy organizado, seguro y emocionante para deportistas y aficionados.

Conductores de autos, militares en funciones reforzadas de seguridad, voluntarios, logísticos, acompañantes y guías de la prensa, funcionarios de entidades gubernamentales, vendedores, todos... trabajaron a favor del triunfo de San Salvador 2023.

Es un orgullo ser parte de El Salvador y de la gente que ayudaron en estos Juegos, confesó a **Cuba Internacional**



El ciclismo estuvo entre las disciplinas con notable desempeño.

la joven Gabriela Irola, inquieta, de un lado a otro por el Complejo Polideportivo Merliot, escenario de varias disciplinas.

Los voluntarios, en su mayoría de mediana edad, casi siempre mostraron una sonrisa en el rostro y trataron de satisfacer las necesidades informativas de quienes preguntaban.

Participamos en algo totalmente increíble, quisimos vivir esta experiencia y compartir entre todos, comentó a esta revista la estudiante universitaria de Comunicación Social, Nicole Meléndez.

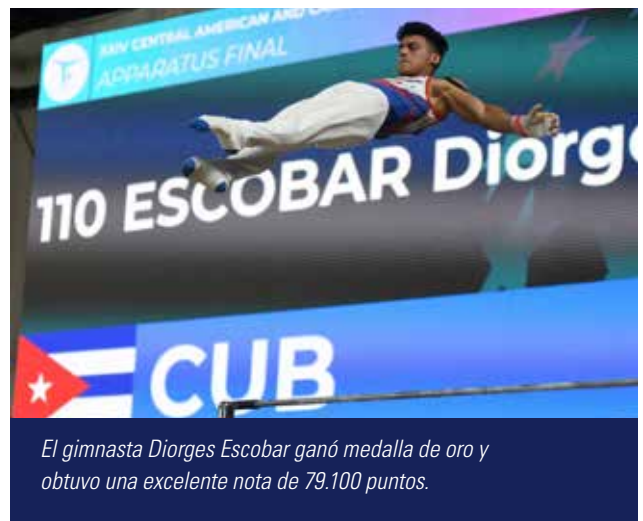
A juicio de la alumna de Mercadeo Mariana Mendoza, este certamen, el multideportivo a nivel regional más antiguo del mundo, representó un orgullo para el país y “de verdad llevó el corazón de todos los salvadoreños”.

Declaro estos como los mejores juegos de Centroamérica y del Caribe de nuestra historia, manifestó en la ceremonia de clausura el presidente de Centro Caribe Sports, el dominicano Luis Mejía, quien también agradeció a los anfitriones.

Consideró que la cita, que tuvo como subselección de siete disciplinas a República Dominicana, dejó a El

Salvador lo que calificó como legado inmenso “con unas instalaciones de primer nivel, que por muchos años más serán utilizadas por su población para realizar deporte y seguir transformando sus vidas”.

Precisó que se rompieron más de 60 récords centroamericanos y se obtuvieron 400 cupos directos a los Panamericanos de Santiago de Chile (octubre y noviembre próximos), además de una decena de clasificaciones olímpicas a París 2024.



El gimnasta Diorges Escobar ganó medalla de oro y obtuvo una excelente nota de 79.100 puntos.



A juicio de los voluntarios (al centro, la joven Mariana Mendoza) este evento representó un orgullo para el país salvadoreño.

En San Salvador 2023, 29 de los 35 países y territorios participantes consiguieron al menos una medalla, y el líder fue México con 145 preseas de oro, 108 de plata y 100 de bronce.

Así, esa nación, fundadora, anfitriona del primer encuentro en 1926 y presente en todas las convocatorias posteriores, sumó su duodécimo triunfo, la misma cantidad que Cuba, el único otro ganador de los Centrocaribes.

Esta vez, la isla caribeña fue tercera gracias a 74 metales de oro, 59 de plata y 63 de bronce, y también escoltó en la premiación general a la subtitular Colombia (87-92-65).

De acuerdo con el subjefe de la delegación cubana, José Antonio Miranda, su país, representado por 499 concursantes (267 hombres y 232 mujeres), cumplió los principales objetivos asumidos para esta cita.

Hemos sido consecuentes con el compromiso y el propósito de lograr entre 70 y 80 títulos de oro, pues alcanzamos 74, manifestó el funcionario en una conferencia de prensa en la Embajada cubana en San Salvador.

El también director de Alto Rendimiento del Instituto Cubano de Deportes ponderó el desempeño de disciplinas como la lucha, el atletismo, el judo, el ajedrez, el balonmano, la natación, el tenis de mesa, la gimnasia artística y el ciclismo.

Asimismo, elogió las actuaciones en patinaje, clavados, vela y el debut de las mujeres cubanas en el boxeo de estos certámenes.

Como muestra de la solidaridad de su país, reconoció la labor de los entrenadores cubanos, quienes estuvieron presentes en 17 delegaciones a estos Juegos, puntualizó.


Estamos satisfechos, el mayor respeto a los atletas y entrenadores, y a todos los que estuvieron relacionados con estos resultados, recalcó antes de exponer que San Salvador 2023 permitió seguir evaluando la reserva deportiva cubana.

Al respecto, sostuvo que existe una marcada renovación en los equipos nacionales y eso dará frutos en los próximos ciclos olímpicos, con una estrategia definida hasta 2032 que incluye la participación en Centrocaribes y Panamericanos en esa etapa.

No debemos renunciar a los resultados históricos de Cuba en el deporte y aspiramos a mantenernos como potencia entre los primeros 20 países en citas bajo los cinco aros, remarcó. ♦



El equipo femenino de tenis de mesa le dio a la isla la primera medalla de oro frente a su rival de Puerto Rico.



Cuban judokas overwhelmed their rivals in San Salvador.

El Salvador made it happen; the region won

The 24th Central American and Caribbean Games were held in El Salvador from June 23 to July 8, an organized, safe and exciting event for sportsmen, women and fans.

I'm proud of being part of the young people who helped in these games, young woman Gabriela Irola told Cuba Internacional. Volunteers, most of them middle-aged, almost always showed a smile in their face and tried to meet all information needs of those who asked.

The President of Centro Caribe Sports, Luis Mejía, from the Dominican Republic, said at the closing: I declared these the best Central American and Caribbean Games ever in our history, and also thanked the hosts.

He noted that more than 60 Central American records were broken and 400 direct tickets were obtained for the Pan-American Games in Santiago de Chile (October and November), plus a dozen Olympic classifications for Paris 2024.

In San Salvador 2023, 29 of the 35 participating countries and territories won at least one medal, and Mexico was the leader with 145 gold, 108 silver and 100 bronze medals.

Thus, this founding nation, host of the first such gathering in 1926 and present in all following editions, added its twelfth victory, the same number as Cuba as the only other winner of the Central Caribbean Games.

This time, the Caribbean island ranked third with 74 gold, 59

silver and 63 bronze medals, and also went on the heels of runner-up Colombia (87-92-65) in the general standings.

According to the Cuban delegation's deputy head, José Antonio Miranda, his country, represented by 499 competitors (267 men and 232 women), fulfilled the main objectives set for this meeting.

The also Cuban Sports Institute's High Performance Sport director pondered the results in areas, such as wrestling, athletics, judo, chess, handball, swimming, table tennis, artistic gymnastics and cycling.

Likewise, he praised performances in skating, diving, sailing and the Cuban women's debut in boxing in the games.◊

CONTRAPUNTO

LETRA VIVA

GOOD LITERATURE

| A cargo de / By
Fernando Rodríguez Sosa



Yo fui (feliz) en Cuba... Los días cubanos de la Infanta Eulalia, de Dulce María Loynaz, Ediciones Loynaz, Colección El Fausto, Pinar del Río, 2022, 52 pp..

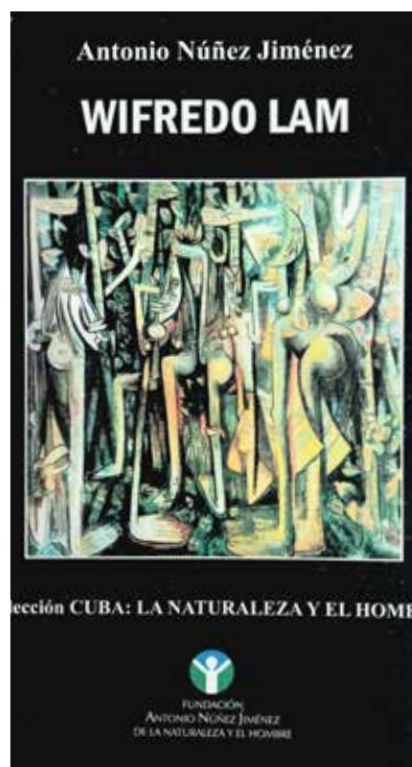
Yo fui (feliz) en Cuba... Los días cubanos de la Infanta Eulalia, de Dulce María Loynaz, Ediciones Loynaz, Colección El Fausto, Pinar del Río, 2022, 52 pp.

En el periódico habanero *El País*, entre enero y marzo de 1955, bajo el título *Crónicas de ayer*, se publicaron los textos incluidos en este cuaderno. Son crónicas que recrean, mediante una cuidada narración, la visita a Cuba, en mayo de 1893, de doña Eulalia de Borbón, Infanta de España, la primera representante de la realeza hispana en viajar a la isla. Dulce María Loynaz (La Habana, 1902-1997), poetisa y narradora, galardonada entre otros reconocimientos con el Premio Nacional de Literatura y el Premio Cervantes de España, editó libros como *Poemas sin nombre*, *Jardín*, *Un verano en Tenerife* y *Fe de vida*. *Yo fui (feliz) en Cuba... Los días cubanos de la Infanta Eulalia* —que tuvo su primera impresión en 1993— es un delicioso divertimento en la bibliografía de una de las voces más relevantes de las letras del lenguaje español en la pasada centuria.

*Texts included in this notebook were published in the Havana newspaper El País, between January and March 1955, titled **Crónicas de ayer** (Yesterday's Chronicles). They are chronicles that recreate, through a careful writing, the visit to Cuba, in May 1893, of Doña Eulalia de Borbón, Infanta of Spain, the first representative of the Spanish royalty to travel to the island. Poet and writer, Dulce María Loynaz (Havana, 1902-1997), who was the winner of, among other prizes, the National Literature Award and the Cervantes Prize of Spain, published books, such as **Poemas sin nombre**, **Jardín**, **Un verano en Tenerife** and **Fe de vida**. *Yo fui (feliz) en Cuba... Los días cubanos de la Infanta Eulalia* -which was first printed in 1993-, is a delightful divertissement in the literary work of one of the most relevant voices in 20th century Spanish language.*

Documentado acercamiento, en 36 capítulos y varios anexos, a pasajes de la vida y la obra del internacionalmente reconocido artista cubano Wifredo Lam. Se enriquece este estudio biográfico con fotografías, reproducciones de obras del pintor, relación de exposiciones personales y colectivas, opiniones sobre el creador y una amplia bibliografía. Graduado como Doctor en Filosofía y Letras en la Universidad de La Habana y de Doctor en Ciencias Geográficas en la Universidad Lomonosov de Moscú, Antonio Núñez Jiménez (Alquízar, 1923-La Habana, 1998) se convirtió en una figura esencial de la historia, la ciencia y la cultura cubanas y en autor de una extensa obra integrada por medio centenar de volúmenes. La lectura de *Wifredo Lam*, que ya tuvo una inicial edición en 1982, permite confirmar el alcance, trascendencia y permanencia del legado del artista en el panorama de la historia del arte universal.

*Documented approach, in 36 chapters and several appendixes, to passages of the life and work of internationally renowned Cuban artist, Wifredo Lam. The biographical study is enriched with photographs, reproductions of the painter's works, a list of personal and collective exhibitions, opinions about the artist and an extensive bibliography. Graduated as Doctor in Philosophy and Letters at the University of Havana and Doctor in Geographical Sciences in Moscow's Lomonosov University, Antonio Nuñez Jimenez (Alquízar, 1923-Havana, 1998) became an essential figure in Cuban history, science and culture and author of an extensive work made up of fifty volumes. The reading of **Wifredo Lam**, which was initially published in 1982, confirms the scope, importance and permanence of the artist's legacy in the panorama of universal art history.*



Wifredo Lam, de Antonio Núñez Jiménez, Fundación Antonio Núñez Jiménez de la Naturaleza y el Hombre, Colección Cuba: la Naturaleza y el Hombre, La Habana, 2017, 316 pp.

Wifredo Lam, by Antonio Núñez Jiménez, Fundación Antonio Núñez Jiménez de la Naturaleza y el Hombre, Colección Cuba: la Naturaleza y el Hombre, Havana, 2017, 316 pages.

CONTRAPUNTO

LETRA VIVA

GOOD LITERATURE

| A cargo de / By
Fernando Rodríguez Sosa



La Radio Cubana desde algunas miradas de la investigación, coordinadores Beatriz Elena Fonseca Muñoz y Luis Alain de la Noval Bautista, Ediciones En Vivo, La Habana, 2022, 316 pp.

La Radio Cubana desde algunas miradas de la investigación, coordinators Beatriz Elena Fonseca Muñoz and Luis Alain de la Noval Bautista, Ediciones En Vivo, Havana, 2022, 316 pages.

En las páginas de este libro aparecen una decena de versiones resumidas de estudios académicos relacionados con modelos y prácticas de radialistas cubanos de diversas regiones del país. Estos textos, que originalmente fueron Trabajos de Diploma y Tesis de Maestría y Doctorado, analizan temas como las pautas para la construcción de la agenda deportiva de la emisora cienfueguera *Radio Ciudad del Mar*; el impacto popular de la radionovela *Cuando la vida vuelve*, de Joaquín Cuartas, y el consumo cultural de las producciones de *Radioarte*, en Santiago de Cuba. En palabras de la Doctora en Ciencias de la Comunicación Social, Beatriz Elena Fonseca Muñoz, «desde la investigación que se realiza en el entorno universitario, se quiere rendir tributo a las personas que fundaron la radiodifusión cubana, crearon y aún crean los productos radiales».

*The book's pages include a dozen summarized versions of academic studies related to models and practices of Cuban radio broadcasters from different regions in the country. The texts, which were originally Diploma Works and Master's and Doctor's Degree Dissertations, analyze topics, such as the guidelines for the construction of the sports agenda on the Cienfuegos radio station **Radio Ciudad del Mar**; the popular impact of the radio soap opera **Cuando la vida vuelve** by Joaquín Cuartas, and the cultural consumption of **Radioarte's** productions in Santiago de Cuba. In the words of Beatriz Elena Fonseca Muñoz, PhD in Social Communication Sciences, "from research carried out at the university, we want to pay tribute to the people who founded Cuban radio broadcasting, created and still create radio products."*



COMERCIALIZADORA
DE SERVICIOS MÉDICOS
CUBANOS, S.A.



COMPROMISO CON LA VIDA



smcsaludcuba



@SMC_SaludCuba



@smc_salud.cuba

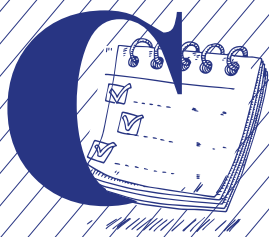


Comercializadora de Servicios
Médicos Cubanos, S.A.



www.smcsalud.cu

| A cargo de
Redacción Cuba Internacional



FESTIVAL AQUELARRE RECORRE LA ISLA

Entre reconocimientos y risas, el Festival del Humor Aquelarre arribó a su edición 27, con presentaciones, conferencias, talleres conversatorios y otras actividades dedicadas al trabajo de los grupos y solistas defensores del género.

Un espacio para quienes disfrutan reír, que en esta edición retomó su carácter competitivo y homenajeó a los destacados Premios Nacionales de Humor, Enrique Núñez Rodríguez, Natalia Herrera y Luis Carbonell

Bajo el auspicio del Centro Promotor del Humor, instituciones de la capital como los teatros Bertolt Brecht y Nacional de Cuba, la Sala Adolfo Llauradó, el Cine Yara, la Nave Oficio de Isla y el Anfiteatro de La Habana Vieja fueron sede de esta cita jovial.

El encuentro también propició la participación de humoristas como Capi Diez, Javier Darío, Jorge Díaz, Michel Pentón, Otto Ortiz, Luis Silva (Pánfilo), Julio César Rodríguez (El Habanero) y Ángel Ramis (Pantera), entre otras figuras y agrupaciones del gremio.

AQUELARRE HUMOR FESTIVAL TOURS THE ISLAND

Amid recognition and laughter, the Aquelarre Humor Festival is holding its 27th edition, with performances, conferences, workshops, talks and other activities dedicated to the work of groups and soloists who defend the genre.

A space for those who enjoy laughing, which this year resumed its competitive nature, paid tribute to outstanding National Humor Award winners, Enrique Núñez Rodríguez, Natalia Herrera and Luis Carbonell.

Sponsored by the Centro Promotor del Humor, institutions in the capital, such as the Bertolt Brecht and Nacional de Cuba theaters, the Adolfo Llauradó Hall, the Yara Movie Theater, the Nave Oficio de Isla and Old Havana's Amphitheater hosted the humor event.

The meeting also featured the participation of comedians, such as Capi Diez, Javier Dario, Jorge Diaz, Michel Pentón, Otto Ortiz, Luis Silva (Panfilo), Julio César Rodríguez (El Habanero) and Angel Ramis (Pantera), among other performers and groups of the genre.

EXPOSICION DE PERU EN LA HABANA

La artista visual peruana, Rosamar Corcuera, presentó su más reciente exposición titulada *La ventana del Arca* en la Galería Mariano de Casa de las Américas, en la capital cubana.

De esa manera, la obra plástica tributó al 60 aniversario de la primera edición del libro *Noé delirante*, de la autoría del poeta peruano Arturo Corcuera, padre de la expositora, quien fabricó verso a verso uno de los poemarios más relevantes de la lírica hispanoamericana contemporánea.

En la muestra exhiben piezas de la colección privada de la artista «Canto y gemido de la Tierra» y el público podrá disfrutarla hasta el 23 de agosto próximo.

Rosamar, en su primera visita a la isla, agradeció al colectivo de la Misión diplomática de Perú en La Habana, a Casa de las Américas y a las autoridades de la cultura cubana por contribuir a la realización de su sueño de exponer en Cuba.

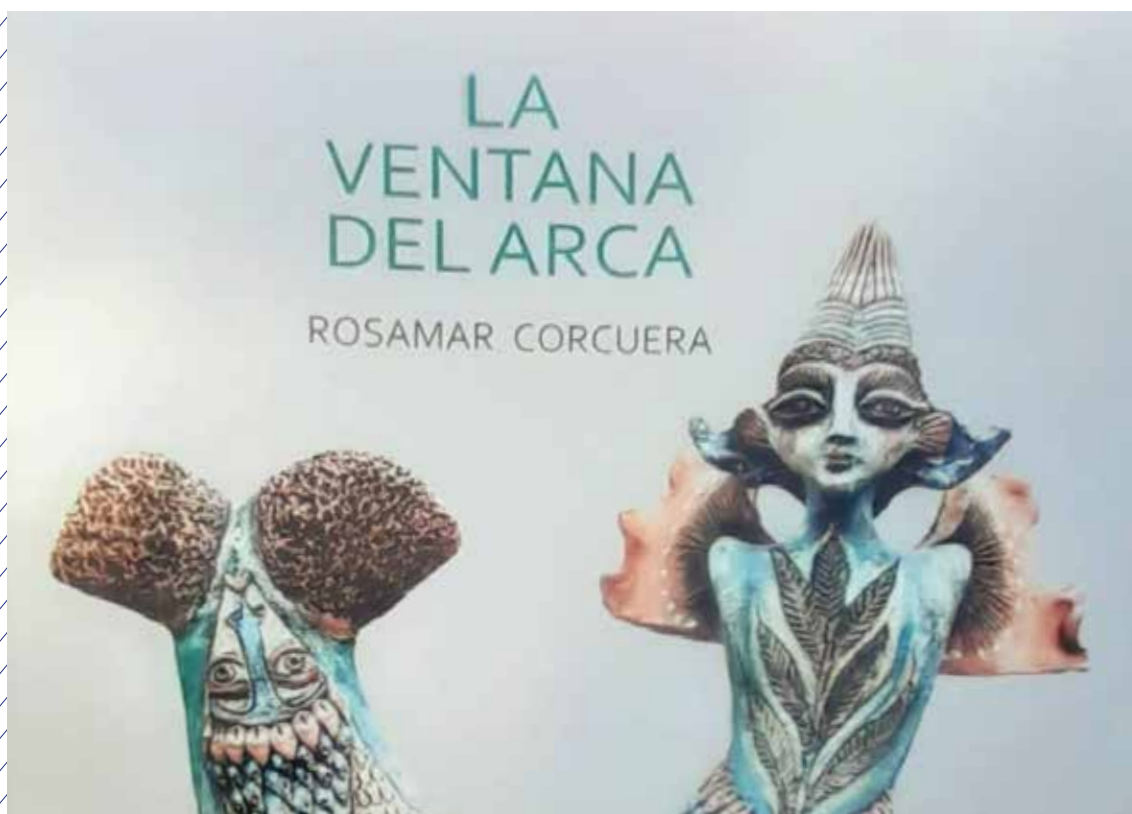
PERUVIAN EXHIBITION IN HAVANA

*Peruvian fine artist, Rosamar Corcuera, presented her most recent exhibition titled **La ventana del Arca** (The Window of the Ark) at the Casa de las Américas Mariano Gallery, in the Cuban capital.*

*In this way, the pieces paid tribute to the 60th anniversary of the first edition of the book **Noé delirante**, written by Peruvian poet, Arturo Corcuera, the exhibitor's father, who created verse by verse one of the most relevant poetry books in contemporary Latin American poetry.*

The exhibit shows works of art from the artist's private collection "Canto y gemido de la Tierra" (Song and groan of the Earth) and the public will be able to enjoy it until August 23.

Rosamar, on her first visit to the island, thanked the Peruvian diplomatic mission in Havana, Casa de las Americas and Cuban cultural authorities for making her dream of exhibiting in Cuba come true.



CONTRAPUNTO

MÚSICA/
DISCOS

MUSIC/ALBUMS



**PRESENTA NIURKA GONZÁLEZ
NUEVA PRODUCCIÓN**

La flautista cubana Niurka González presentó en plataformas digitales su nuevo álbum *Fantasías Habaneras*, en el que aparecen temas entre lo clásico y lo moderno, una propuesta diferente para quienes disfrutan la música de concierto.

En la muestra, la intérprete enlazó dos universos sonoros con absoluta congruencia, compuestos por 12 *Fantasías* de Georg Philipp Telemann y cinco *Habaneras* para flauta sola de Juan Piñera.

Fantasías Habaneras se incluye en el catálogo del sello Ojalá. Además, fue grabado, mezclado y masterizado en la misma institución por Olimpia Calderón, bajo la producción musical de la propia artista y la producción general de Silvio Rodríguez.

La colección es una propuesta estética por la coexistencia cotidiana de las dicotomías, de las diferencias, afirmó la intérprete.

**NIURKA GONZÁLEZ PRESENTS
NEW PRODUCTION**

Cuban flutist, Niurka González, presented on digital platforms her new album *Fantasías Habaneras*, in which pieces between the classical and modern appear, a different production for those who enjoy concert music.

In it, the performer linked two sound worlds with absolute consistency, made up of 12 *Fantasías* by Georg Philipp Telemann and five *Habaneras* for solo flute by Juan Piñera.

Fantasías Habaneras is included in the Ojalá label catalogue. In addition, it was recorded, mixed and mastered at the same institution by Olimpia Calderón, under the musical production of the artist herself and generally produced by Silvio Rodríguez.

The collection is an aesthetic proposal for the daily coexistence of dichotomies and differences, the performer said.



ONCENA EDICIÓN DE UN PUENTE HACIA LA HABANA

El Festival Internacional Un puente hacia La Habana reunió a diversos artistas nacionales y foráneos, que mezclaron por primera vez el género alternativo con otros de gran connotación dentro del escenario cultural cubano.

La oncena edición del evento, bajo el eslogan Produciendo emociones, contó con las presentaciones de los músicos Isaac Delgado, Maykel Blanco y su Salsa Mayor, Alex Duvall, Jotabarroiza, Will Campa, Haila María Mompíe y de las agrupaciones Buena Fé, Dúo Iris, Toques del Río y Karamba, fundador y promotor de la iniciativa.

Aunque el Festival posee por lo general un carácter itinerante, dada su realización en provincias como Pinar del Río, Matanzas, Cienfuegos o Villa Clara, las presentaciones se concentraron esta vez en espacios del Vedado en La Habana

Un puente hacia La Habana, fundado en 2008, cuenta con el auspicio de La Empresa de Grabaciones y Ediciones Musicales y con la colaboración de 360 Producciones, la Dirección Municipal Plaza de la Revolución y entidades vinculadas al Festival.

ELEVENTH BRIDGE TO HAVANA FESTIVAL

The International Festival Un Puente hacia La Habana (A Bridge to Havana) brought together several national and foreign artists, who mixed for the first time alternative and other important genres in the Cuban cultural scene.

Theeleventh edition of the event, under the slogan Produciendo emociones (Producing Emotions), featured performances by musicians, Isaac Delgado, Maykel Blanco y su Salsa Mayor, Alex Duvall, Jotabarroiza, Will Campa, Haila María Mompíe and the groups Buena Fé, Dúo Iris, Toques del Río and Karamba, the initiative's founder and promoter.

Although the Festival generally has a traveling nature, given that it is held in provinces, such as Pinar del Río, Matanzas, Cienfuegos or Villa Clara, this time presentations basically took place in spaces of Havana's Vedado neighborhood.

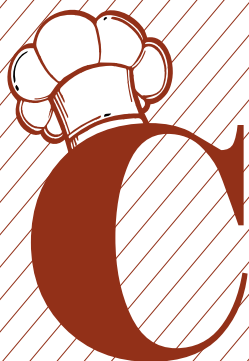
A Bridge to Havana, established in 2008, is sponsored by Musical and Editing Recordings Company and with the cooperation of 360 Producciones, the Plaza de la Revolución Municipal Division and other entities linked to the Festival.

CONTRAPUNTO

BUENA MESA

GOOD FOOD

| A cargo de / By
Redacción
Cuba Internacional



Ensaladilla rusa de pollo

La ensaladilla rusa proviene del país de las matrioskas. Se trata de un suntuoso plato dedicado a la nobleza que acudía a París, que no tardó en popularizarse por toda Europa y en América Latina. También se adaptó a nuestra cultura y es muy solicitada en los meses de verano por su frescor.

INGREDIENTES:

2 papas
3 zanahorias
2 huevos
1 pechuga de pollo
1 lata de maíz dulce
250 g de mayonesa
Aceitunas (opcional).



MODO DE ELABORACIÓN:

En una olla con suficiente agua hierva los huevos junto a las papas y las zanahorias previamente peladas durante 15 minutos, hasta que se ablanden. Escorra y reserve. Luego, en otro recipiente con agua, incorpore la pechuga de pollo, añada sal y hierva alrededor de 30 minutos. Después, una vez que todos los ingredientes estén listos, proceda a montar la

ensaladilla: en una fuente honda, adicione las papas, zanahorias, sal al gusto, los huevos triturados e integre bien. A continuación, incorpore el pollo con el maíz dulce y mezcle nuevamente. Agregue la mayonesa hasta lograr que la ensalada quede bien cubierta. Para finalizar el plato y darle un plus en sabor y decoración, incluya aceitunas (opcional) y listo para degustar.

Russian chicken salad

The Russian salad comes from the land of matryoshkas. It is a luxury dish dedicated to the nobility who went to Paris, which soon became popular throughout Europe and Latin America. It was also adapted to our culture and is very popular in the summer months for its freshness.

INGREDIENTS:

2 potatoes
3 carrots
2 eggs
1 chicken breast
1 can of sweet corn
250 g mayonnaise
Olives (optional).



METHOD OF PREPARATION:

In a pot with enough water, boil the eggs along with the potatoes and the previously peeled carrots for 15 minutes, until soft. Drain and set aside. Then, in another pot with water, add the chicken breast, add salt and boil for some 30 minutes. Then, once all the ingredients are ready, proceed to put the salad

together: in a deep tray, add the potatoes, carrots, salt to taste, the crushed eggs and mix well. After that add the chicken with the sweet corn and mix again. Add the mayonnaise until the salad is well covered. To finish the dish and give it an extra flavor and decoration, include olives (optional) and it is ready to taste.

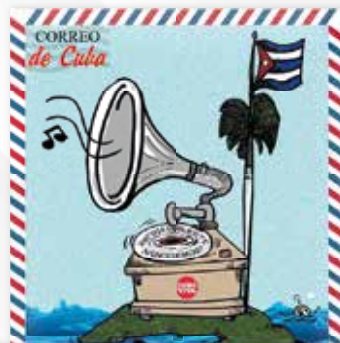


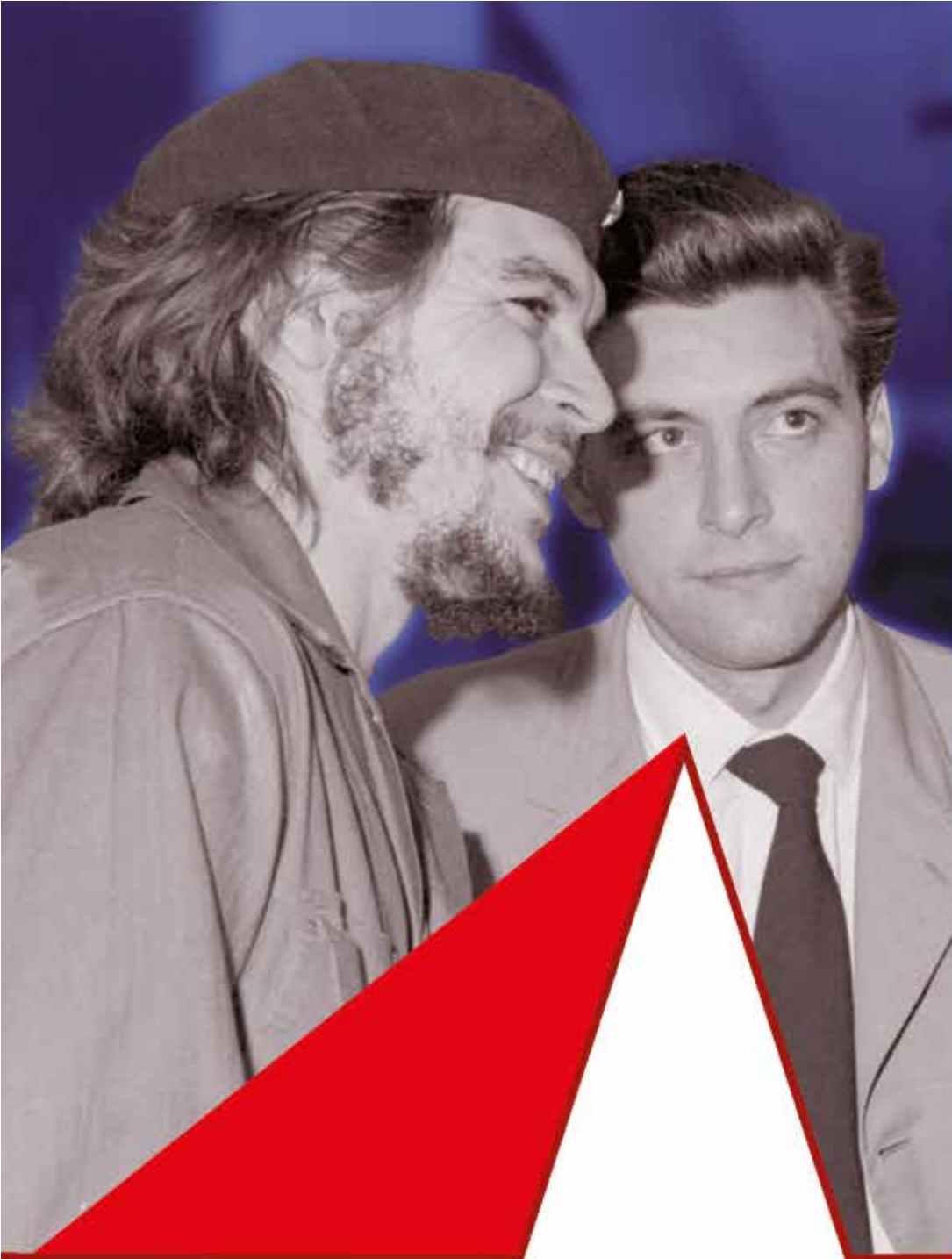
La mayor casa editorial de publicaciones seriadas de Cuba

The largest publishing house
of continuous publications in Cuba

www.prensa-latina.cu

@PrensaLatina_cu PrensaLatinaTV @AgenciaPrensaLatinaOficial
 prensalatinacuba @PrensaLatinaNoticias TesoroLatino





Agencia multimediática con más de 40 corresponsalías y un centenar de colaboradores en todo el mundo. Unos 6 000 usuarios en 61 países reciben nuestros servicios y suman millares las visitas diarias a los sitios web.

OFRECEMOS SERVICIOS:

Informativos
Televisivos
Editoriales
Fotográficos
Radiales
Productos Multimedia
Editorial Prensa Latina
Servicios de impresión
Titulares en teléfonos móviles (enviar sms al 8100 con la palabra pl)

A multi-media agency with more than 40 correspondents and some 100 collaborators around the world. Some 6,000 users in 61 countries receive our services and thousands of daily visits to our web sites.

WE OFFER THE FOLLOWING SERVICES:

News
Television
Editorials
Photography
Radio
Multimedia Products
Prensa Latina Editorial
Printing
Headlines sent to cell phones (sms to 8100 with the word pl)


Contáctenos a través de /
Contact us at
direccion@prensa-latina.cu
Telf: 7 8383496/ 7 8301344


_pL. **PRENSA
LATINA**

| AL SERVICIO DE LA VERDAD |


www.prensa-latina.cu


 @PrensaLatina_cu

 TesoroLatino

 PrensaLatinaTV

 @prensalatina.cuba

 @PrensaLatinaNoticias

 @AgenciaPrensaLatinaOficial



Publicidad y Noticias a la vista del viajero


Servicio de Narrowcasting

La Agencia Latinoamericana Prensa Latina S.A. pone a su disposición un nuevo servicio de publicidad en colaboración con ECASA, a través del Narrowcasting en las pantallas ubicadas en las terminales aéreas del país.





Si está interesado en promover sus productos y servicios por nuestra plataforma contáctenos:


**Agencia Informativa Latinoamericana
Prensa Latina, S.A.**

 Calle 21 No. 406 entre F y G, Vedado, La Habana, Cuba, CP 10400.

OFICINA COMERCIAL

 (53) 7832-7777 / (53) 78301344

 rene@cl.prensa-latina.cu /
ernesto@cl.prensa-latina.cu

 <https://www.prensa-latina.cu>